

Dès loques su m'sure !

comédie en trois actes

d'Albert Scohy

Distribution

Fernand	tailleur haute couture
Yvette	sa femme
Jacky Vilain	commerçant dans le prêt à porter
Nadège	sa femme
Marion	styliste
Béatrice	sa maman
Sébastien	gradeur
Sarah	patronnière
Patrice	chauffeur
Nicole	banquière
Mr Jean	ancien premier d'atelier

Action

Une ancienne maison de haute couture reconvertie dans le prêt-à-porter, c'est devenu chose banale. Un atelier de prêt-à-porter qui traverse la crise, c'est malheureusement chose courante. Comment en sortir ?... Coudre des «loques» ou du «sur mesure» ?

Créer une collection extravagante est peut-être la solution. Encore faut-il trouver l'idée géniale qui permettra de lancer une nouvelle mode.

NB : Des tenues peuvent être louées au "Grenier à costumes" de l'ANTA à Malonne:
(<https://theatre-anta.be>) ou chez Maghet, rue St Ghislain 41 - 1000 Bruxelles

Décor

L'action se passe dans le jardin de la Maison Edmond Cardinal, ancienne maison de haute couture, reconvertie dans le prêt-à-porter.

Au fond, une terrasse surélevée, qui pourra être utilisée comme podium de défilé.

A FG, sortie vers l'atelier

A FD, sortie vers la rue

A G, sortie vers le bureau et les appartements des patrons

A D, sortie vers le reste du jardin

Tirades

Fernand	77	29	53	159
Yvette	33	60	48	141
Jacky	23	62	51	136
Nadège	17	46	42	105
Marion	62	34	15	111
Sébastien	46	48	30	124
Sarah	26	35	24	85
Patrice	29	39	26	94
Béatrice	22	32	48	102
Nicole	24	47	47	118
Jean	16	28	19	63
---	---	---	---	---
	375	460	403	1238

ACTE I

un jour de semaine en été; sur scène, des mannequins fixes habillés mode actuelle

Scène 1: Marion, Sébastien, Jean, Sarah

Marion et Sébastien entrent à FG pour apporter un dernier détail d'habillement aux mannequins

Ma V'là, i m'chène què ça s'ra pus bia ave n'touche dè couleûr...

Séb Marion, djè n'voureus né vos contraryî, mais djè pinse què l'couleur ireut mieus su ç-tilla q'su ç-tiçi...

Ma I vos chène ?... Oui, vos-aurîz co petète bé raison...

Séb Et djè mètreus putot çouçi su ç-tiçi...

Ma Oui, pouqwè né...

Sar *entre à FG* Wètez l'cazaquin q'dj'ai trouvé !... On l'mètreut bé quéqu'part

Séb Tous lès manequins son-st-abiyés d'esté, ça n'ira né fourt...

Sar On poureut petète èl mète dins l'salon d'ivièr'

Séb Oui tout djuste !... Là, nos-alons fé in manequin ou deûs ave l'mode d'ivièr'...

Sar Et bé d'acoûrd, ça s'ra pou l'salon d'ivièr'... Causant d'ôte chouse... Vos stez toudis décidés à causer au patron ?

Séb Oui, i nos faut sawè ayu c'qu'on va !... I n'va né quand min.me nos mindjî pac'què nos yi-d'mandons in renseign'mint !

Jean *entre à D* Què c'què c'est d'ça pou in djeu ?

Séb Bondjou messieû Jean !

Jean On mèt dès manequins dins l'djardin, mètnant ?

Ma Bé oui, nos-aprèstons l'salon...

Jean Qué salon ?

Séb Vos n'estez né au courant ?... On va fé in salon dins l'djardin.

Ma C'è-st-in-idèye dè l'patrone... A l'place dè fé in défilé, nos-alons fé in salon dins l'dèzeû du djardin...

Séb Et in-ègsposition dè sculptures dè fièr dins l'fond.

Ma Ca s'ra l'premi open air dè l'Maison Edmond Cardinal !

Jean Comint c'què vos-ap'lez ça ?

Séb Open air !... C'est d'l'anglais... Ca veut dire « en plein air »...

Sar Et ça s'èscrit « O.P.E.N » puis air, come en walon.

Jean Disez : vos n'saurîz né causer come on vos-a appris ?

Ma Messieû Jean !... Ca fait bran.mint pus moderne dè causer anglais !...

Jean Ca fait petète pus moderne, mais né seûr què ça va raporter gros !

Séb I faut viquî ave s'temps, messieû Jean... Mètnant on cause anglais pa tous costés !

Sar Eyè l'cé qui nè l'coneut né, il a l'air bièsse !

Jean Quand dj'èsteus Premî d'atelier, djè n'ai jamais causé in mot d'anglais.

Ma Mais i gn'aveut pèrsonne qui l'causeut non pus !

Jean Dè toute façon, djè ieus-aureus dit : roci on cause français ou walon. Si ça n'vos plaît né, vos n'avez qu'à daler vire alieûrs !

Sar Mais on n'ouj'reut pus traiter les clients insi mèt'nant !... Vos n'aurîz né d'djà fini vos frases, qu'is s'rines partis !

Jean Djè m'in fous !... Djè n'ai jamais lyé pèrsonne èm'dire c'què d'dèveus fé !

Séb Pou l'inaugurâcion, nos d'mand'rons à tous lès-invités d'vèni habiyés en blanc.

Ma Ca rapèl'ra lès grandes fièsses en djaquêtes blanches et en longues robes qu'on f'seut dins l'temps.

Jean Oui mais dins l'temps, l'Maison Edmond Cardinal, c'èsteut n'maison ayu c'qu'on f'seut dè l'wôte cousture !...

Séb Messieû Jean !... I gn'a bèle lurète què ç'temps-là èst oute... I gn'a pus q'saquants feumes dè milionaires qui savtè s'payî dès robes insi...

Ma Mèt'nant, tous lès cés qui keud'tè font dè l'confècsion, du « prêt-à-porter » come on dit !...

Sar Ele wôte cousture ieus chèrt simplemint d'vitrine.

Jean Ah dè m'temps, c'èsteut ôte chouse !... Dj'ai travayé pindant vingt-huit ans au service dè messieû Edmond !

Séb Ah ?... Djè pinseus q'vos-avîz d'djà comincé du temps dè s'papa...

Ma *gentiment* Sébastien !... Come vos-i allez !

Jean Vos n'savez né c'què c'èst d'travayî !... Mi, dj'ai coneu Coco Chanel !...Dior !... Lacroix !...

Ma Et nous-ôtes, nos conaissons Yvette Cardinal, nos patrone !

Jean Oui èyè s'n'ome, l'inocint d'Fernand, qui fait tourner l'boutique à l'invièrs !...

Sar Traiter l'ome dè l'patrone d'inocint !... Vos-aurîz fait ça d'vos temps, messieû Jean ?

Jean Non, mais mèt'nant què dj'sus pensioné, djè m'in fous ! Djè peus dire tout c'què dj'ai inviye !

Ma Si madame Yvette vos-intindeut, èle nè s'reut né contente tout d'min.me...

Jean Djè n'ai jamais vu n'saqwè d'aussi bièsse !... Fé in Opan l'air !

Sar Né Opan !... Open !...

Jean Messieû Edmond deut bé seûr sè r'tourner dins s'traû !... Ah oui, bé seûr què oui !
sort à D

Séb I n's'améliore né en vièyissant !...

Ma Qué volez ! Il a coneu lès bèlès-anèyes !... Il a mau s'keûr dè vire comint c'què ça tourne !

Séb Vènez, nos-avons co n'miète d'ouvrâdje à l'atelier... *sortent à FG*

Scène 2 : Yvette, Fernand, Patrice

Yv *entre à G avec Fernand* Si on n'vind pus ré, c'èst d'vos faute, in pwint c'èst tout !

Fer Mais enfin, Yvette, vos roubleiez q'nos stons en deûs mil neuf èt q'c'èst l'crise pou tout l'monde ?

Yv Vos-avez toudis chû l'mode dè d'long, come in coureu à vélo au cul du p'loton !... Mais in champion, i court à l'avant du p'loton !

Fer Djè vos rapèle quand min.me què c'èst vous qui a érité d'l'atelier d'vos papa !

Yv Mais c'est vous qui d'veut l'fé tourner !... Si djè vos-ai marié, c'est pac'què vos stîz tayeûr !...

Fer Ah ?... C'n'est né pac'què vos m'wèyîz volti ?

Yv Non, c'est pac'què m'papa l'a volu !... I compteut sur vous pou trouver dès novèlès-idèyes !... Mais si on f'seut l'compte audjourdû, i n'd'aureut né plein n'pipe !

Fer *ironique* Mais ça va daler mieus, mètnant q'vos-avez ingadjé Marion, djon.ne stilisse à pène sortie d'l'èscole !

Yv Oui ! Et surtout l'fiye de madame Saint-Jean ! Ele seûle cliente qui nos achète co dès robes faites su m'sure !

Fer Ene bone cliente qu'on n'wèt jamais dins l'magasin !

Yv Vos nè l'wèyez né pac'qu'èlle a mieu awèr'à fé à mi putot qu'à vous !

Fer Marion par çî, Marion par là !... I gn'a pus q'Marion qui compte !

Yv Oui, mais au mwins, ave lèye, ça va candjî !
Patrice entre à FD et entend le reste de la conversation

Fer Mais enfin, Yvette, fuchîz raisonâbe !... Vindons l'maison tant qu'il èst co temps !

Yv Vinde, ça, jamais !

Fer Djè sus bé seûr què Jacky Vilain n'dèmand'reut né mieus què d'l'ach'ter !

Yv Jacky Vilain ?... El patron d'Jacky Couture ?... Qui nos fait concurrence dèpuis dès-anèyes ?...

Fer Faute de bure, on mindje du stofé !

Yv Vos roubliez què dj'sus su l' lisse pou l'présidence de l'fédérâcion walone dès patrons tayeurs rëyunis ?

Fer Què c'què ça a à vîre ?

Yv Jacky Vilain s'a mis su l' lisse ètout quand il a seu q'dj'èsteus candidate....

Fer Oubliez vos gloriole personèle, èt pinsez putot à l'intérêt de l'maison.

Yv On n'vindra né, in pwint c'èst tout !... N'oubliez né q'dj'ai nonante-neuf pour cent des parts de l'atelier.

Fer Pou c'què vos capital vaut co à l'eûre d'audjourdu !

Yv Nonante-neuf pour cent, min.me dévaluwé, ça d'meure nonante-neuf pour cent ! On n'vindra né ! *Patrice se manifeste* Ah vos stîz là, Patrice ?

Pat Djè vés d'jusse d'ariver, madame Yvette... L'auto èst prête, èle vos ratind.

Yv *à Fernand* Djè m'in va, dj'ai rendez-vous ave m'notaire.

Fer Co toudis ?

Yv *n'importe quoi* Oui, djè va fé candjî m'tèstamint.

Fer Mais vos l'avez d'djà candjé l'semaine passèye !

Yv Ah oui, c'est vrai !... Et bé c'coup-ci... c'èst pou fé n'donâcion !... Alez Patrice, èn'faisons né ratinde èl notaire... *ils sortent à FD*

Scène 3 : Fernand, Sarah, Sébastien, Marion

Fer Alez vire vos notaire tant q'vos volez, djè n'ai né co dit m'dèrni mot !

Séb *ils entrent à FG - avec respect et timidement* : Messieû Fernand, nos vourines bé awè n'pètte conversâcion ave vous...

Fer Mais Sébastien, èm'porte èst toudis toute grande ouvrie pou vos r'cèvwèr' !

Séb Nos avons bé r'wèté... I nos chène... I nos chène què nos n'avons né sté payés l'mwès passé...

Fer Vos avez raison, c'è-st-à cause dè l'banque... In problème informatique qu'is-ont dit... Dèmin, tout s'ra coridjé !

Sar I faut comprinde qu'on cominçeut à s'tracassî... Pa lès temps qui cour'tè...

Séb On intind télmint causer d'chômadjé pa tous costés...

Fer Chômadjé ?... Dins l'maison Edmond Cardinal ?... Mais vos n'i pinsez né !

Ma Non bé seûr !... Mais i nos chène qu'i gn'a pus ôstant d'comandes qu'avant...

Sar Et quand on r'wète èl journal télévisé, c'est toudis pou intinde qu'on freume in-usine et qu'on fout tout l'monde à l'uche !

Fer I n'faut né ascouter c'qu'is racont'tè !... Dins tous lès cas, mi, djè n'vos lèyrai jamais tchèyi !... Vos m'faissez confiance, au mwins ?

Sar Ah oui messieû Fernand...

Fer *sarcastique* Ave l'nouvèle stilisse què madame Yvette a ingadjé !... Ele va bé nos sorti in modèle què nos s'rons lès seules à vinde !

Ma Chaque coup què d'j vos propose ène saqwè, vos lè r'fusez, messieû Fernand !

Fer Mais c'est pac'què djè l'ai d'djà fait avant q'vos n'arive, èm'pètite Marion !... I vos faut trouver quéq'chouse d'original, dè nouvia !...

Ma C'est c'què dj'asprouve dè fé !

Fer I faut rouler à l'tchèsse du p'loton, si on veut gagnî l'course !... Profitez-in, vos avez ave vous n'patronière dè grande qualité... On n'a né l'temps d'i doner in patron qu'èlle a trouvé lès doublures et fait lès gabarits...

Sar Vos m'lancez bran.mint d'fleurs, messieû Fernand...

Fer Eye Sébastien, nos gradeû !... Dès qu'il a l'taye dè base, i r'produit l'modèle dins toutes lès tayas possibes èt imajinâbes !

Séb C'est vrai c'què vos d'sez... Mais pou l'momint, i faut bé r'conaite què dj'fais surtout dès pijamas « Gros matou » èt dès robes dè nuit « Petit minou »...

Fer Nos lès vindons dins lès grandes surfaces, c'est l'principal...

Séb Tout d'min.me, èle qualité du tissu n'est né tèrîbe !

Fer Djustemint ! Quand on lès-a lavés quate coup, is n'valtè pus ré èt lès clients in rachèt'tè dè nouvias !...

Séb Vos n'avez né peu q'ça fasse du tort à nos réputâcion ?

Fer Mais non puisquè c'est nos filiale, Couture Edmond Cardinal, qui lès vind !

Séb Et vos stez seûr què lès djins n'font né l'raprochemint intré Maison Edmond Cardinal èyè Couture Edmond Cardinal ?

Fer Su l'étiquète, il èst mis C.E.C... Is n'i wètè q'du feu... Alez, djè pinse què nos-avons tout dit... Mètnant, si vos volez bé, dj'ai à fé... Et vous ètout, djè pinse... Mais c'est quand vos volez, savez !... *sortent à FG*

Scène 4 : Fernand, Nicole

Fer I faura q'djè m'méfiye ... Is s'rines capabes dè foute èl bordel dins l'maison... I va falwèr'lès t'ni à z-is...

Nic *entre à FD* Bondjou messieû Fernand. On m'a dit q'vos stîz au djardin èt djè m'ai pèrmis d'intrer...

Fer Vos-avez bé fait...

Nic D'abitude, djè vos téléphone avant d'veni. Mais come vos m'rèpondez toudis q'vos d'vez parti, djè sus v'nue sans prév'ni.

Fer Et bé vos-alez rire, mais djustemint, dj'aleus parti !

Nic Messieû Fernand, ça n'mè fait né rire du tout !

Fer On sait bé q'lès banquiers n'sont né spécialement dès comiques !

Nic Messieû Fernand, djè vos-ai toudis sout'nu...

Fer C'est surtout m'feume què vos-avez sout'nu, puisque c'est lèye èle patrone.

Nic Mais c'est vous qui jère lès finances de l'maison !... Djè vos-ai fait awè tous lès crédits q'vos m'avez d'mandés...

Fer Djè vos-ai payé tous lès-intérêts q'vos m'avez réclamés.

Nic Dèrnièremint, dj'ai lyé daler vos compte bran.mint pus bas q'djè n'aureus du l'fé... Mètnant, djè deus rinde de compte à m'dirècçion.

Fer Djè suppose qu'is conais'tè bé l'Maison Edmond Cardinal !

Nic Maleureûsemint, is cominç'tè à trop bé l'conaitè !... Il èst grand temps de r'mète de l'orde dins vos situâçion.

Fer Aussi rate què lès affaires diront mieus, nos l'f'rons.

Nic Et quand pinsez q'ça dira mieus ?

Fer Dès qu'èle crise s'ra oute !... Vos banque, èle nè sait né q'c'est l'crise ?

Nic Ah siè qu'èle lè sait bé !... Et c'est d'alieûrs pou ça qu'on r'sère lès boulons !

Fer De toute façon, tout èst garanti pa lès placemints q'dj'ai fait ave lès liards de m'feume.

Nic Les placemints ?... Mais messieû Fernand, vos placemints, is n'valtè pus ré !

Fer Comint ça is n'valtè pus ré ?

Nic Vos volîz in intérêt l'pus waut possibe ?

Fer Ca, bé seûr !

Nic Vos stîz prêt'à prinde dès risques ?

Fer Vos m'avez dit qu'i gn'aveut pwins d'risque !

Nic Effectivemint !... Ave lès placemints q'vos-avez faits, i gn'a pwins d'risque si vos-avez l'temps d'ratinde què lès cours èr'mont'tè... Mais vous, vos n'avez pus l'temps !

Fer Ah siè, mi dj'ai tout l'temps d'vant mi !

Nic Djè vos done in mwès pou tout r'mète d'aplomb.

Fer In mwès ?... C'n'èst né bran.mint çoulà !... Et toutes lès acçions qu'èle tèneut de s'papa ?

Nic Lès-acçions ?... On n'vos-a jamais dit qu'i n'faleut né mète tous vos-eus dins l'min.me quèrtin ?...

Fer Siè çoulà !

Nic En français, on dit « diversifier ses investissements »... Et en walon, in quèrtin trawé, ça s'apèle ène mante sans cul !... *elle remarque une robe sur un mannequin* C'n'èst né mau, c'pètte affaire-là !

Fer Elle èst trop streute pour vous !

Nic Merci pou vos délicatèsse, messieû Fernand !... Djè suppose què vos n'faissez né lès grandes tayas ?

Fer Ele Maison Edmond Cardinal fait toutes lès tayas !... Elle a diversifié s'producçion.

Nic Et i m'faureut combé d'temps pou l'awè ?
 Fer Si tout va bé, comptez n'pètte sèmaine !
 Nic Et combé c'qu'èle poureut m'couster ?
 Fer Djè n'sais né, djè n'coneus né tous lès pris par keûr...
 Nic A mwins què... Si djè vos done deûs mwès putot qu'iun ?
 Fer C'est l'doube , mais c'n'est né co bran.mint !
 Nic Disons trwès mwès èt n'in causons pus !... Vos rindez compte, djè va fé vos publicité gratuitemint pindant trwès mwès !... Dj'ai in moncha d'rèunions, djè rinconte ène masse dè djins, djè mèts vos robe à chaque ocâzion èt djè dis qu'èle vét dè d'çi !
 Fer On mètra l'ètiquète à l'indreut du tissu, insi on l'wèra bé !
 Nic Et dins trwès mwès, si vos régularisez vos situâcion, djè vos rind vos robe.
 Fer Vos mè l'rindez ?... Pouqwè, vos n'avez né l'intençion dè l'payî ?
 Nic Mais siè puisquè djè vos done trwès mwès putot qu'iun !... Nos stons d'acoûrd ?... Trwès longs mwès d'rabio !
 Fer Ec'què dj'ai l'chwès ?
 Nic Né vramint !... Djè pas'rai d'min pou prinde mèsure...Arwèr messieû Fernand !
elle sort à FD

Scène 5 : Fernand, Jacky, Nadège

Fer Quand Yvette saura què dj'i ai doné n'robe pou ré... Qué sès-acçions n'valté pus ré... Qué lès plac'mints qu'dj'ai fait ont involé come in vulgaire courant d'air !... C'est c'qui s'apèle sè r'trouver tout nu ave sès deûs mins dins sès poches !
 Jac *entre à FD avec Nadège* Bondjou messieû Fernand... Què c'qu'i gn'a dè spécial què vos m'avez doné rendez-vous ?
 Fer Jacky Vilain, patron dè l'maison Jacky Couture !... Djè n'ai né pou abitude d'inviter mes concurents à din.ner !
 Nad Ah c'èsteut pou din.ner ?... Faleut mè l'dire, djè n'aureus né mindjé avant d'vèni.
 Fer Mais non Nadège, c'è-st-ène façon d'causer...
 Nad Ah ...Rendez-vous, c'èst din.ner... Et din.ner, c'èst qwè d'aboûrd ?
 Fer Jacky Couture, el seûl magasin dè l'rèjion qui ouve sès portes djusqu'à bé tard au nût et min.me èl dimanche !
 Jac Lès grands magasins l'faich'tè bé, pouqwè c'què mi djè n'poueus né !
 Fer Djustemint pac'què nos valons mieus q'lès grandes surfaces !
 Nad C'n'est né djinti, ça, on dit les grandes tayas èt né lès grandes surfaces... Djè sais bé qu'i faut n'miète pus d'tissu, mais quand min.me...
 Jac Alons Nadège, s'i vous plait !... Djè m'demande min.me si, l'anèye qui vét, djè n'va né ouvri l'djou du nouvel an !
 Nad Oh non ! Au nouvel an on va toudis chez maraine Aurore, elle fait dè si bones galètes !
 Jac Nadège, mindjez vos galètes et taisez-vous !... Djè suppose què lès-afaires vont au ralenti, roci come alieûrs ?
 Fer Què c'què vos racontez ?... Nos n'avons jamais tant vindu què ç'saison-ci !...
 Nad Ah mais nous, c'èst l'contraire, hin Jacky ?

Jac Oui ça va, c'est bon insi...

Fer Nos-avons télmint d'ouvradge què nos cominçons à nos scrandi... Et puis, nos-avons gagné dès liards à l'èscoupe èt nos n'savons pus qu'in fé !

Nad I poureut petète nos-in prèster pou r'fé l'tcheu du magasin...

Jac Nadège, si vous plait, taisez-vous !

Fer Ele Maison Edmond Cardinal keud co su m'sure, lèye, tandis q'vous, vos n'vindez q'dè l'confèccion... Some toute, vos n'estez qu'in vulgaire martchand d'loques !

Jac Et c'est pou intinde ça q'vos m'avez dérindjé ?

Fer Non !... Dj'ai n'proposiçion à vos fé !... Nos sondjons tout doucemint à prinde nos pension...

Nad Ah ?... Vos-alez prinde en pension ?... Vos-alez fé dès maisons d'ôtes, petète ?

Fer Sacré Nadège, vous au mwins vos n'candjez né !... Ca s'reut petète pour vous l'ocâzion de r'dorer vos blason !

Nad Oh oui, in blason, come lès chevaliers de d'dins l'temps !

Jac Nadège, alez fé in p'tit tour dins l'djardin, ça vos f'ra prinde l'air...

Fer Nos pourines petète vos r'vinde l'atelier !...

Jac Vos causez sérieusemint ?... Et djè poureus rach'ter l'marque ètout ?...

Fer Oui !... Ele marque, el fonds d'comèrce, èle clientèle et min.me les batimints !

Jac C'n'est né possible !... Vos volez djwer ave mès pièds !

Fer Insi vos-aurîz deûs magasins !... Dins ç-tiçi vos vindrîz dès bèlès loques et dins l'ôte, lès foufes què vos vindez mètnant !

Nad Mi, djè téreus ç'magasin-çi !... Dj'ai toudis révé d'vinde dès bèlès loques !

Fer Bravo Nadège, vos-avez tout compris !...

Jac Djè n'creus né in mot de c'què vos m'racontez !... Ou alors c'est q'vos stez fameusemint strindu pou m'fé n'parèye ofe.

Fer Si vos n'mè crwèyez né, nos-in d'meur'rons là. Arvwèr messieû !

Nad On s'in va sans awèr ré bu ?... En général, on bwèt quand on din.ne !

Jac Vos avez d'djà réfléchi à in chife ?

Fer Non, c'è-st-à vous à nos fé n'proposiçion.

Jac Eyè l'personèl ?... I faut lè r'prinde ètout ?

Fer Oh ça , l'pèsonel, vos-in f'sez c'què vos volez.... Vos povez min.me délocaliser, come on dit mètnant !

Jac C'est vrai, lès salaires cousté mwins tchèr en Inde ou au Vietnam !

Nad Vos-alez daler travayî au Vietnam ?... Eyè m'lèyî toute seûle ?

Jac Vos m'lèyez in délai d'réflèccion ?

Fer Dj'ai trwès mwès d'avant mi !... Enfin, djè veus dire què dj'vos done trwès mwès pou réfléchi... Sinon, dj'ai dès bons contacts ave Christian Dior ou Jean-Paul Gaultier...

Jac I n'mè fera né trwès mwès... Djè vos don'rai réponse à huit djous !

Fer Ah oui, co in mot... N'in causez né à m'feume pou l'momint...

Nad Oh oui, s'feume !... Ele nè din.ne né ave nous ?

Fer Pou l'momint, i n'faut né trop l'contraryî.

Jac Elle èst malade ?

Fer Oui... D'alieûrs, èlle èst partiye au méd'cin quer sès résultats.

Jac Dj'espère què c'n'est né grave ?

Fer Non !... Elle a fait connaissance ave Alzheimer mais c'n'est ré.
 Nad C'ès-t-in concurrent ?... I faut nos dèspèchî, m'pètit bichon !
 Jac En'vos-in f'jez né, djè saurai iète discrèt !... Vos-instalez dès manequins dins l'djardin mètnant ?
 Fer C'è-st-in-idèye d'Yvette !... Què volez, èle n'a d'djà pus toute ès'tchèsse... Si jamais in djou, vos tchèyî roçi ave lèye, i faureut causer d'ôte chouse què du magasin...
 Jac Oui, djè direus què dj'vès pou... pou... ach'ter in-afaire ou l'-ôte...
 Fer Tènez, èle a n'villa ave in grand étang dins lès-Ardènes !... Et savez bé c'qui gn'a dins l'villa ?
 Nad Dès canes à pèche !... Ene barquète !...
 Fer In canari du Congo !... C'è-st-in-ouja intèrdit d'ègsportâcion...Et bé vos v'nez pou ach'ter l'canari !
 Nad C'è-st-in canari nwèr' ?
 Jac Alons Nadège, avez d'djà vu in canari nwèr' ?
 Nad Bé in canari du Congo, ça s'reut normal qu'i fuche nwèr, non ?
 Jac Dj'ai compris !... Nos v'nons pou ach'ter l'canari... Dè toute façon, si vos volîz vramint l'vinde, i m'intèrèsse ètout !
 Nad Oh oui !... I tchant'ra toute èle djournèye... Ca s'ra pus gai què d'vos-intinde reûkyî !
 Jac Messieû Fernand, c'est come si c'èsteut fait !... A bé rate !... *sortent à FD*
 Fer C'èst qu'i creut vramint au canari, l'inocint !... Djè pinse q'dj'ai bé fait dè l'fé v'ni... Djè va bwère ène jate dè café, djè l'ai bé gagné ! *sort à G*

Scène 6 : Marion, Sébastien, Patrice, Sarah,

Seb *entre à FG avec Marion, ils viennent changer un foulard sur un mannequin* I gn'a longtemps q'nos n'avons pus vu l'patron... C'n'est né normal.
 Ma Non, d'abitude, il èst toudis stiché à l'atelier pou vire si nos travayons.
 Seb Il èst petète mwais qu'on gn'a d'mandé dès-ègplîcâcions.
 Ma I m'chène què ça dira mieus ave çouçi.
 Seb Oui, ça fait pus coloré, pus viquant...
 Pat *entre à FD* Ca i-èst, in v'là co ieune dè faite !...
 Ma Vos stez d'djà r'vènu ?
 Pat Bé oui, èle m'a lyé en plan come d'abitude ...
 Seb Toudis à l'min.me place, au cwin dè l'rue du viaduc ?
 Pat Oui !... Elle a continuwé à pièd et puis èle a tourné à dreute dins l'rue du Tram, come d'abitude !
 Ma Et, come d'abitude, vos n'avez né vu ayu c'qu'èlle aleut ?
 Pat Bé non, c'è-st-ène rue à sens unique, djè n'peus né daler par là ave l'auto.
 Seb Bé vos n'avez qu'à vos garer èt puis l'chure à pied.
 Pat C'èst ça, èt si èle sè r'tourne, dj'aurai bèl air !...T't-à-l'eûre, avant d'parti, dj'ai intindu n'discuçon intré l'patrone èyè s'n'ome... Alez quer Sarah, i faut què d'vos raconte... *Sébastien sort à FG*
 Ma On direut vramint què l'patrone èn'veut né qu'on sache ayu c'qu'èle va...

Pat Elle a dit à s'n'ome qu'elle aleut chez l'notaire... Mais i gn'a pwins d'notaire dins ç'coron-là.

Ma En'cachez né à comprinde !... Dè toute façon, c'n'est né nos-afaires !

Pat N'impèche, iun d'cès djous, djè i-d'mand'rai si èle né veut né què d'fasse èl tour en auto pou l'arèter dins l'rue du tram.

Ma N'insistez né !... Elle a petète sès p'tits secrèts !...

Seb *entre à FG avec Sarah* V'là, nos vos ascoutons.

Pat Djè n'ai né tout intindu... Mais dj'ai quand min.me compris l'pus important !

Séb Dèspèche-vous quéqu'fwès què l'patron véreut au djardin...

Pat Ca s'passeut djusse au momint què dj'sorteus l'auto du garadje...

Sar Oui, mais ça on s'in fout !

Pat Donc, dj'arive pou dire à madame Yvette què l'auto steut prête...

Ma I va bé seûr ariver s'i n'nos wèt pus à l'atelier...

Pat Is stines en grande discuçion !... Dj'ai ieu djusse èl temps dè m'mouchî padrî in manequin !

Seb Lès détails, ça n'nos-intérèsse né.

Pat Ah bé si c'què dj'ai à vos dire èn'vos-intérèsse né...

Ma Siè ! Mais on n'va né i passer in d'mi-djou !... Racontez-nous c'qu'is d'sines !

Pat Messieû Fernand veut vinde èle maison !

Ma Vinde èle maison ?

Pat Tant qu'il èst co temps, qu'il a ajouté !

Seb Què c'què ça veut dire ça, tant qu'il èst co temps ?

Sar Ca veut petète dire què c'n'est né dè l'faute dè l'banque si nos n'avons né sté payés !

Ma Et què c'què madame a dit ?

Pat Elle a dit : « Ca, jamais ! »... Mais il a ajouté : « Djè sus bé seûr què Jacky Vilain n'demand'reut né mieus què d'l'ach'ter ! »

Séb Jacky Vilain ?... L'ome qu'i wèt l'pus inviye d'su tère !

Pat Et puis is-ont comincé à s'disputer, come d'abitude.

Ma A m'n'avis, l'situacion n'est né fourt èrlusante !

Seb C'est bé c'què nos pinsines.

Sar Djè l'intind co nos dire : « Du chômadje ?... Dins l'maison Edmond Cardinal ?... Mais vos n'i pinsez né ! »

Ma Il a min.me ajouté : « Dins tous lès cas, mi, djè n'vos lèyrai jamais tchèyi !... »

Sar Espèce dè faus-cul !... I gn'a in quart d'eûre, i m'diseut : « Wètez Sarah !... On n'a né l'temps d'i doner in patron qu'elle a trouvé lès doublures et fait lès gabarits »...

Séb « Eye Sébastien !... Dès qu'il a l'taye dè base, i r'produit l'modèle dins toutes lès tayas possibes èt imajinâbes »

Ma I gn'a qu'à mi qu'i n'a pwins fait d'complimints !

Séb Ca, c'est parc'qu'il èst djalou !... Avant q'vos n'arive, c'est li qui steut stilisse... Mais madame Yvette a enfin compris qu'i n'aveut jamais ré invinté d'nouvias, èt èle vos-a ingadjé...

Pat I nos faut fé n'saqwè !... I n'vos chène né què l'crise què nos viquons èrchène ène miète à l'ciène dè mil neuf cint vingt-neuf ?

Seb Elle aveut comincé pa l'culbute dè banques èt d'èle bourse.

Sar Lès cinsîs n'vindines pus ré parc'què lès djins n'avines pus pwins d'sous pou ieus ach'ter leus produits.

Ma D'aucuns stines oblidjé dè r'vinde leû maison qu'is n'savines pus payî.

Pat Si nos nos l'yons fé, i s'ra trop tard. I faut nos mète en grève !

Ma Nos n'povons né, nos n'avons né prév'nu à l'avance .

Seb Ca n'fait ré, ça s'ra n'grève sauvâdje !

Sar Mais nos n'avons pwins d'sindicat, nos n's'rons né payés si nos n'travayons né.

Ma Nos n'l'avons né sté l'mwès passé malgré q'nos-avons travayé.
Sébastien, vos s'rez nos porte-drapaû ! C'est vous qui va daler causer au patron.

Séb Ah bé ça !... Et c'est mi qui port'ra toute èl rèsponsabilité d'l'afaire !

Pat Mais avant tout, i faut nos-organiser... Vènez tèrtous à l'atelier, nos-alons discuter...

Ma Dj'arive ! Djusse èl temps d'mète èl foulard come i faut èt djè vos chus... *les autres sortent à FG*

Scène 7 : Marion, Yvette, Béatrice

Yv *entre à FD avec Béatrice* Vènez Béatrice !... Ah bé djustemint, v'là Marion !... Dj'ai rincontré vos maman tout-à-fait par asârd... Et come èle vèneut asprouver l'dèrnière twèlète qu'èlle a comandé, nos stons r'vènu achène... Alez djè vos lèye... *sort à G*

Ma Bondjou maman.

Béa Bondjou m'pètitte !... Djè sus su dès tchôdès brèches dè vire èc'què vos m'avez aprèsté.

Ma Dj'ai bé peu q'ça n'fuche né possibe audjourdu... Nos stons en grève èt si djè vos fais asprouver vos twèlète, djè va m'mète lès ôtes à dos.

Béa En grève ?... Comint ça, en grève ?

Ma Vos stez quasimint l'seûle cliente à co nos-ach'ter du fait su m'sure.

Béa C'est vrai, au djou d'adjourdu, lès feumes n'ont pus pwins d'fièrté... Eles sè r'trouvtè tèrtoutes ave l'min.me robe à leu dos èt èles né s'in formalistè min.me pus.

Ma C'est surout n'quèstion d'moyé !... C'est l'crise, maman.

Béa C'est l'crise, c'est crise... Elle a bon dos, l'crise !

Ma Djè n'in sus né si seûr !... Nos n'avons né sté payés l'mwès passé.

Béa C'est bé seûr in problème à l'banque, ça va s'arindjî.

Ma C'est c'què messieû Fernand nos dit... Mais d'in ôte costé, il a proposé à l'patrone dè vinde èle maison.

Béa Dè qwé ?

Ma Il i-aureut min.me proposé d'in causer à Jacky Vilain.

Béa Jacky Vilain ? ... D'aboûrd, c'est q'ça va vramint mau !... C'est bizare, Yvette èn'mè d'a né causé.

Ma Ele nè va né vos causer d'ça, vos n'èstèz qu'ène cliente come lès-ôtes.

Béa C'est c'qui vos trompe !... Dèpuis què dj'sus v'nue vos présinter, nos stons dèv'nues fourt camarades...

Ma Djè sais bé, vos n'volez jamais awè à fer qu'ave lèye !... Pourtant, si vos causîz n'miète ave messieû Fernand, i m'aureut petète à l'bone à l'place de toudis tchèyi su m'dos.

Béa Ca, c'n'est né possible !... Fernand, enfin djè veus dire messieû Fernand, steut mal d'acoûrd ave vos papa. Is n'sè causines pus !

Ma Em'papa ?... Vos volez causer d'Ludovic, djè suppose !

Béa Oui, Ludovic, èm'n'ome... plaise-t-à Dieu de l'prinde dins s'paradis !...El cé qui vos-a inl'vé, qwè !

Ma Et pouqwè c'qu'is n'sè causines pus ?

Béa Ene vièye afaire... C'esteute au bal de l'police montèye !... Messieû Fernand ave routé su lès pieds d'Ludovic !

Ma Pouqwè, is dansines achène ?

Béa I m'aveut invité saquants coup à danser et Ludovic èsteut djalous... Quand djè dis qu'il a routé d'sus sès pièds, c'est putôt su lès més qu'il a routé !... Ah c'qu'i danseut mau !... Toudis èst-i qu'is-ont fini pa s'bate devant tout l'monde !

Ma Es bate pou n'bièstriye !

Béa Hè là, tout dous, hin !... N'oubliez né qu'èle bièstriye, c'esteute mi !...

Ma Enfin, c'n'est né ça qui va sauver l'atelier !

Béa Alons, alons, ène maison qui a ingadjé l'mèyeû stilisse du pays n'peut mau d'crouler !

Ma N'ègzajérez né, maman, dje n'sus né l'seule stilisse à awè dès qualités.

Béa Siè !... Vos stez m'fiye, donc vos stez l'mèyeu !... Si l'faut, djè sauv'rai l'Maison Edmond Cardinal !

Ma Vos n'alez né tout d'min.me risquî d'pièrde tous vos liards ...

Béa Pou cominçi, c'n'est né lès més, c'est lès cés q'Ludovic m'a lyé quand il èst mourt !

Ma C'est quand min.me finalemint lès votes !

Béa Et puis, pinsez à vos n'av'nir... Is n'ont pwin d'èfants !... Djè sauve èle maison èt pou mè r'mèrcyî, is vos l'don'tè quand is sè r'tirtè dès-afaires !

Ma Maman !... Vos pinsez bran.mint trop long !

Béa Em'pètiè fiye, èrtènez bé c'què dj'va vos dire !... El cé qui n'pinse né pus long què l'dèbout de s'nez, n'va né long sauf s'il a in long nez !...

Scène 8 : Marion, Béatrice, Yvette

Yv *entre à G* Vos-avez d'djà fini d'asprouver ?

Béa Oui èt non !... Vos n'm'avîz né dit...

Ma Què l'robe n'esteute né prête... Et puis maman n'a né l'temps... Djustemint, èlle aleut parti...

Yv Et pouqwè c'qu'èle robe n'esteute né prête ?

Béa En'vos tracassez né pou ça, ça s'ra pou l'prochain coup...

Yv Dins tous lès cas, Béa, èn'mè lyè ne trop longtemps sans nouvelles !

Béa N'eûchîz né peu... Et dj'aurai n'saqwè d'important à vos dire.

Ma Allez maman, vos stez prèssèye... Vos-alez iète in r'tard !

Béa Ah bé si vos m'incachez, djè m'in va... Arvwèr Yvette, à bé rate ! *sort à FD*

Yv Arvwèr Béa !... Et bé Marion, què c'qu'i s'passe ?

Ma C'est què... Ave l'aprèstadje de l'open air...
 Yv Si jamais messieû Fernand aprind ça, i n's'ra né co content après vous.... Sinon, tout va bé?... Nos s'rons prêt'à temps ?
 Ma Oui, droçi lès manequins sont finis. Dèmin, nos cominçons lès manequins du salon d'ivièr'.

Scène 9 : Marion, Yvette, Sébastien, Sarah, Patrice,

 Séb Marion, v'là c'què nos-avons décidé... Ah vos stez là madame Yvette ?
 Yv Oui !... Eyè vous, ayu d'alez insi ?... Ele djournèye èst d'djà finie ?
 Séb Non madame, nos stons en grève !
 Yv En grève ?... Dins l'Maison Edmond Cardinal ?... Bé c'est bé l'premî coup depuis lès grèves de trente-chîz' !
 Sar Madame, i faut qu'on vos l'dise... Nos n'avons né sté payés l'mwès passé ! Messieû Fernand nos-a dit q'c'esteut in problème à l'banque...
 Yv Oui, ça on coneut l'refrin !... Chaque coup qu'i s'trompe, c'est lès ôtes de l'cause !
 Sar I nos a dit q'ça s'reut fait d'min.
 Pat D'in-ôte costé, nos-avons appris... Et puis non, n'in causons né mètnant...
 Ma I nos-a fait dès bèlès promèsses, mais nos avons peû qu'i n'euche né qu'ène parole...
 Séb Lès-affaires èn'vont né fourt bé pou l'momint...
 Yv I vos chène ?
 Sar Nos n'avons pus bran.mint d'comandes...
 Pat C'est l'crise ! Et èle èrchène fourt à l'ciène de vint-neuf !
 Ma Eyè ç-tèlla, il a falu dîz-ans pou in sorti !... Mais malgré tout, lès djins s'abiyines tout d'min.me ... Si nos r'venines à l'mode de mil neuf cint trente !
 Pat Non hin Marion, lès djins n'vont pus s'abiyî insi mètnant
 Ma Ele mode, èlle èst c'qu'on veut bé qu'èle fuche !... I s'ufit d'ène bone campagne de publicité èt lès djins churont ...
 Sar C'est vrai q'pou l'momint is cachtè après tout c'qui è-st-ancyin.
 Séb Is-achèt'tè dès ruines pou in fé dès maisons qui r'chènt'tè come deûs gouttes de iaû à lès ciènes de d'dins l'temps.
 Sar Is sont toudis stitchés dins lès brocantes èt chez lès-antiquaires !
 Pat Quand on a lancé l'mini-jupe en swèssante-cinq, on a trouvé ça révoluçionaire.
 Ma Et min.me scandaleus !... Et pourtant, èlle ègzisse co mètnant !
 Pat Et quand dj'in crwèse ieune, djè mè r'tourne co pou lé rwètî !
 Séb Si on n'avut né créyé l'bikini, persone n'aureut pinsé à couper s'mayot d'bin à deûs !
 Ma Nos-alons lançi l'Mode Retro Trente...
 Séb Mi, djè sus prête à l'chûre.
 Yv Et mi, djè va dire à m'n'ome qu'i n'socupe pus d'ré, qu'on f'ra bé sans li !... Après tout, l'patrone, c'est mi !
 Sar Dins tous lès cas, nous, nos vos wyons volti, madame Yvette !
 Séb Et nos stons prêt'à r'troussî nos manches pou rèyussi !
 Yv Djè va rademint i-raconter ça pou l'énerver n'miète !... Ayu c'qu'il èst ?

Pat Dins s'buraû !... Nos l'avons séquèstré !
 Yv Comint ?
 Pat Nos l'avons rasséré dins s'buraû djusq'au djou qu'i nos pay'ra.
 Yv Djusqu'à d'min, d'aboûrd ?
 Séb Oui, si tout va bé !
 Yv Vos-avez bé fait !...
 Pat Mais nos-alons l'nouri come i faut, savez !
 Yv Du pin sètche èt dè l'iaû, ça i'f'ra du bé pou s'réjime.
 Sar Nos-alons fé dès piquèts d'gréve èt brûler dès palètes dè bos !
 Pat Et nos ocup'rons l'atelier l'temps qu'i faura !... D'alieûrs djè va daler fé dè l'soupe pou tout l'monde !
 Yv C'è-st-ène bone idèye !... Djè vèrai mindjî ave vous !... Mais dj'i pinse... Ca vos-embèt'reut foûrt dè ratinde quinze djous avant d'iète payés ?

Rideau

ACTE II

Quelque temps après... Sur scène: des mannequins fixes et les cinq membres du personnel en mode rétro trente... Ils sont comme des automates et portent un masque blanc

Scène 1: Jean, Sébastien, Sarah, Patrice, Marion

Jean *entre à D et inspecte* Dèspinser n'fortune pou keude dès loques d'avant guère !... I faut iète fou !... Vos compèrdez bé q'lès djins n'vont né ach'ter ça, èno !... *remarque des mannequins qu'il n'a jamais vus...* C'èst dès manequins què d'n'ai jamais vu, çoulà... Volez paryî qu'is d'ont ach'té dès nouvias ?... Et après, is vèront co s'plinde !
 Séb *ils enlèvent leur masque* Bonjour, c'èst nous ! Nos stons en mil neuf cint trente !
 Jean Sacré sot, vos m'avez fait peû !
 Ma Nos-avons rèyussi nos pari : tout l'monde s'abiye à l'mode rétro trente.
 Jean Et vos cwèfures, i vos chène qu'èles èrchèn'tè à lès ciènes qu'on porteut en c'temps-là ?
 Pat Ah mais nous, nos keudons ! Nos n'èstons né cwèfeûs !
 Sar Dire què vos stîz prêt'à paryî q'nos n'réyussirines né !
 Pat A l'place dè fé dès défilés come tous lès-ôtes, nos nos-avons habiyés à l'mode rétro trente èt nos stons partis prom'ner dins l'vile.

Ma On nos-a r'wètè d'trèviè ... Au début, is s'demandines qwè... Puis is-ont comincé à nos poser dès questions...

Séb Et puis tout l'monde a chû l'mouvemint... Pou cominçi, ça a sté lès ègzentriques qui veultè fé autremint q'lès-ôtes

Jean Dins vos jenre, vos n'èstèz né mau non pus !

Ma Et puis lès djalouses ont chu, parc'qu'èles volines awè lès min.mès loques què leûs visènes... Et pou fini, ça a sté toutes lès-ôtes !

Jean Lès djins sont télmint bièsses qu'is chûfté toudis come dès bèdos !

Pat Et come ça daleut bé ave lès feumes, nos-avons créyé n'mode rétro trente pou lès-omes ètout !

Ma Volez qu'on vos-asprouve in modèle ou l'ôte, Messieû Jean ?

Jean Ca, jamais !... Djè n'tés né à awèrl'air bièsse, savez mi !

Séb Vos volez dire què nous, nos-avons l'air bièsse ?

Jean Vos n'avez né toudis l'air fourt malin !

Ma Alez, Messieû Jean, vos nos-ach'trîz bé in p'tit costume... Pou sauver l'entreprise !

Jean Djè n'vos creus né !... D'alieûrs, ça tomb'reut, i d'aureut co des tout nieus dins m'guèrnî.

Sar Et puisquè l'open air a bé dalé, nos-alons in r'fé iun.

Pat Mais ave dès réduccions su lès pris q'nos-avons augminté v'là huit djous.

Ma Ca s'ra bran.mint mieus qu'in mwès d'soldes !...

Jean I vos faudra d'djà vinde bran.mint dès loques pou payî ç'què vos ieus don'rez à bwère èt à mindjî !

Séb Quand on fait tout li-min.me, ça n'cousse né tchèr !

Jean En'vènez né m'dire què vos f'jez l'champagne vous-min.me !

Séb Ca non, mais tout l'rèstant, oui !... Nos tchaufeû èst d'vènu cuistot !... C'èst li qui aprèsse toutes lès bonès-afaires qu'on ieus done à mindjî...

Sar Vènez nos doner in coup d'min, messieû Jean... Nos-alons répéter pou l'open air, vos f'rez l'role d'in client.

Pat Alez, messieû Jean, i n'd'a né pou longtemps.

Jean Djè n'tés né d'djà à vos vire... Djè m'in va... Messieû Edmond deut bé seûr sè r'tourner dins s'trau !... Ah oui, bé seûr que oui !... *sort à D*

Scène 2 : Sébastien, Sarah, Patrice, Marion, Yvette, Béatrice

Yv *entre à G avec Béatrice* Ah mès-èfants, qué rèyussite !... Marion, vos avez ieu in-idèye jéniale !

Séb Et nous, nos n'avons né bé travayé ?

Béa Siè bé seûr, vos stèz à mète tèrtous dins l'min.me satche !

Yv Mètnant, i nos faut sondjî à l'élècison !... C'èst seulemint dins chîz mwès, mais i faut s'i-prinde à temps

Séb Nos d'avons d'djà in pau causé... Nos-alons fé dès-afiches què nos col'rons pa tous costés.

Sar Ave n'bèle foto d'vous, ave vos pus bia visadje èt vos pus bia sourire !

Béa Djè sus seûre què Marion va nos trouver n'bone idèye ...

Pat I faudra fé in programe qui euche dè l'alure...

Ma Qui rapèle qu'i faut toudis iète bé abiyé pou røyussi dins l'viye !
Séb Ca, djè veus bé m'd'ocuper !...
Ma Et surtout, n'né roubliyî d'causer dès tissus écologiques, c'est foûrt à l'mode pou l'momint !
Pat Fé saquants promèsses què vos savez bé q'vos n'tèrez né !
Ma C'est vrai !... Pus-qu'i gn' d'promèsses, èt pus-qu'on vos fait confiance !
Séb Nos-alons imprimer dès papîs q'nos mètrons dins tous lès magasins
Sar Et nos-irons su lès martchés en auto ave n'bèle grande afiche dèssus.
Pat Ca, c'est mi l'tchaufèu, c'est mi qui l'f'ra !
Ma Et payî dès vères à chaque ocâzion !
Séb Ah ça, madame Yvette, c'è-st-à vous à l'fé !
Yv Tout ça c'est bé, mais vos roubliez qu'i g'na q'lès patrons tayeûrs qui chwèzistè leû président.
Séb Mais non, ça a candjé !... C'n'anèye-ci, i gn' in votadje du public !... Tous lès clients qui achèt'tè dès loques trwès mwès avant l'élècçion ont l'dreut d'voter !
Béa Ah bé d'aboûrd, vos alez passer come ène lète à l'posse !
Yv Mais ça va couster tchèr, tout ça...
Béa En'vos-in f'jez né... Djè va payî vos campagne électorale !
Yv Vos f'rîz ça pour mi ?
Béa Pour vous èt pou Ma... Enfin pour vous tèrtous... Vos l'avez bé mérité...
Yv Alez rademint quer Fernand au magasin... Djè va i-raconter tout ça, iswtère de l'rinde djalous n'miète de pus.
Séb Dj'i-va èt djè l'rimplaç'rai au magasin. *sort à FG*
Béa Eyè mi, djè m'in va en vile...
Yv Vos partez d'djà ?... Vos n'ratindez né q'Nicole euche fini ses calculs ?
Béa Vos roubliez q'dj'ai in rendez-vous foûrt important ?
Yv Ah oui, c'est vrai, ayu c'què dj'aveus m'tchèsse !... Mais i faut quand min.me qu'on discute ave lèye pou vîre comint ç'qu'on va vos rinde les liards què vos nos avez prèsté.
Béa Djè vos-ai dit qu'i n'èsteut né question de m'lès rinde.
Yv Siè, dj'i tés bran.mint.
Béa Si dj'ai invèsti dins l'Maison Edmond Cardinal, c'est parc'què d' sus seûre qu'èle va røyussi... Ave in pèrsonel come vos-avez, ça n'paut mau d'manquî.
Yv Djè n'sais né comint c'què d'pourai vos r'mèrcyî.
Béa I gn'a toudis n'saqwè q'vos povez fé pou l'momint : c'est de n'né dire in mot d'tout çouçi à vos-n'ome.
Yv Ah mais ça, n'vos-in f'jez né, i n'in saura ré du tout !
Béa Alez, arvwèr'à tèrtous !... A bé rate, Yvette ! *sort à FD*
Yv A bé rate, Béa !... Patrice, volez bé daler aprèster l'auto, djè va sorti...
Pat Oui, madame Yvette ! *sort à FD*

Scène 3 : Sarah, Marion, Yvette, Fernand

Sar Nos-avons tout d'min.me ieu de l'tchance d'awè Béatrice, pac'què sans lèye, nos n'd'aurines jamais scapé.

Yv C'est Madame Saint-Jean qu'èle s'apèle, né Béatrice !...

Sar Scusez-m'... C'est pac'què vos l'ap'lez Béatrice, dj'ai fait come vous...

Yv Et surtout, né in mot d'tout çouçi à messieû Fernand !

Ma Ah ça, ça n'peut mau d'ariver... C'è-st-à pène s'i nos adrèsse co l'parole.

Yv Mais n'hésitez né à m'doner in coup d'min quand i s'ra là... I faut i-fé comprinde què tout c'qui a arivé, c'est dè s'faute .

Fer *entre à FG* Vos m'avez fait d'mander ?

Yv Oui !... Et alors, avez vindu bran.mint, audjourdu ?

Fer Come çi, come ça... Ca va, ça vét !

Yv N'oubliez né q'nos finances èn'vont né fourt bé !

Fer Djè n'peus mau dè l'roubliyî, vos mè l'répétez tous lès djous.

Yv Ene cliente qui rinte dins l'magasin n'peut né in sorti sans awèr'ach'té in-abiy'mint.

Sar Et min.me deus, s'i gn'a moyé !... C'est l'première téoriye qu'on aprind quand on chût dèss cours dè vindeuse !

Yv Il èst tout djusse bon à gaspiyî mès liards en djwant à l'bourse.... Min.me lès-acçions dè m'papa, i lès-a galvaudé !

Fer Djè n'in peus ré si lès-acçions ont baché insi.

Yv In bon djweû, i fait come lès grands patrons : i vind sès-acçions avant qu'èles nè tchèytè !

Ma Là, messieû Fernand, djè deus dire què madame Yvette à raison !

Sar Vos-avez dè l'tchance qu'èlle a bon keûr... Après in coup parèye, i d'a bran.mint qui aurines divorcé !

Ma Fuchîz d'djà bé content qu'èle vos euche wardé come vindeû !... Elle aureut bé polu vos mète su l'trotwèr'come ouvreû d'porte !

Sar Ou bé dins l'cour pou grater lès cruyaûs !

Ma I vos faura r'cèvwèr'lès djins ave délicatèsse !

Sar Eyè prinde lès m'sures come i faut !

Ma Qu'on n'euche né co à r'cominçi l'twèlète come èle sèmaine passèye !

Yv Et q'djè n'vos prène jamais à sorti d'ène cabine ave n'cliente, sinon bé là, djè vos fous à l'uche !

Scène 4 : Marion, Sarah, Yvette, Fernand, Nicole, Patrice

Nic *entre à G* V'là, dj'ai fini tous mès calculs.

Yv Eureûsemint q'nos vos-avons ieu pou nos sorti du pétrin !

Nic C'est surtout m'dirècçion qu'i vos faut r'mèrcyî... C'est vrai q'ça a sté pus facile d'arindjî lès-afaires en chîz mwès putot q'trwès !

Fer Insi d'l'aureus bé fait ètout !

Yv Mais à cause dè vous, il a falu què d'mète èm'villa dèss-Ardenes en garantiye.

Nic En'vos-in f'jez né, nos l'vrons l'ipotèque quand ça dira mieus...

Yv Eureûsemint q'Marion steut là pou awè dèss-idèyes !

Fer Eyè v'là co toudis Marion qui r'vét d'sus l'tapis !

Nic Dins tous lès cas, Yvette, l'ensembe què vos m'avez doné m'va fourt fourt bé !

Fer Comint doné ?... Vos n'i-avez né vindu ?... Ele n'a né d'djà rindu l'ôte twèlète.

Yv Quél'ôte twèlète, hon ?

Nic Ele ciène qu'i m'aveut prèsté v'là trwè mwès !
Yv Sans mè l'dire ?... V'là co toudis in-afaire què vos f'sîz padrî m'dos !
Nic Vos n'èstèz né d'avis què d'sus djolie ave ça ?
Sar Mi, dins tous lès cas, djè trouve què ça vos va fin bé.
Fer Au pris qu'ça i-a cousté !
Yv Ca nos aureut cousté bran.mint pus tcher si on vos-aveut l'yé fé !
Nic Pou in r'vèni à nos-afaires, on fait come conv'nu ?
Yv Què c'qui vos chène ?
Nic Djè pinse què c'est l'mèyeû soluçion : ave lès nouvèlès-garantiyes, on vos r'fait n'nouvèle ligne dè crédits... On liquides les deûs sociétés èt on in r'fait n'nouvèle ave dès novvias-administratèurs...
Sar Madame Yvette, n'oubliez né q'nos stons prêt' à vos doner in coup d'min si vos l'volez !
Pat *entre à FD* Madame Yvette, l'auto èst prête, èle vos ratind !
Yv Ah oui, c'est vrai, dj'ai rendez-vous chez l'notaire !
Fer Co toudis ?... Què dalez co fé chez l'notaire ?
Yv C'est pou n'donâcion !
Fer Ca fait d'djà chîz coups q'vos-alez fé n'donâcion !
Yv Ah oui, c'est vrai !... A cause dè vous, djè n'ai pus ré à doner !... Et bé c'coup-ci... c'est pou l'ipotèque dè l'villa.
Fer Mais vos m'avez d'djà dit ça l'semaine passèye !
Yv Vos stez co là, vous ?... I gn' longtemps q'vos d'vrîz iète au magasin ! Alez, hop, au trot ! *Fernand sort à FG*
Mar Madame Yvette, si vos n'avez pus dandjî d'mi, djè m'va cominçî à travayî aus-afiches.
Sar Djè va ave vous...
Yv Bone idèye !...Eyè r'wètez d'temps en temps pa l'fernièsse du magasin pou vire èc'què messieû Fernand fait !
Sar Survèyî m'patron !... Qué plaisi q'ça va iète ! *sort à FG*
Yv Vos v'nez ave mi, Nicole ?
Nic Non mèrci...dj'ai co n'miète d'ouvrâdje droçi...
Yv Come vos volez !... Alez, Patrice, èn'faisons né ratinde èl notaire ! *sortent à FD*

Scène 5 : Nicole, Sébastien, Patrice

Nic Ele n'i-va né pa quate tchemins ave li !... Faut dire qu'i n'l'a né volé.
Séb *entre à FG* Messieû Fernand vét dè r'vèni au magain !... Il a l'air mau tourné !
Nic A m'n'idèye, si on vos-aveut lavé vos-orèyes come Yvette a lavé lès ciènes, vos n'aurîz né l'air bé tourné non pus !
Séb I gn'aveut djustemint n'cliente qui rintreut, c'è-st-à pène s'i i-a dit bondjou !
Nic Vos-aurîz petète du d'meurer pou l'chèrvi.
Séb I n'a né volu !... Vos n'avez pus ré à fé roci, dist'i, èl magasin, c'est m'rayon !
Nic C'est qu'i fait d'l'èsprit, en plus !
Pat *entre à FD* Ca i-èst, in v'là co ieune dè faite
Séb Vos stez d'djà là ?

Pat Bé oui, djè n'ai né dalé !... Come madame Saint-Jean n'esteut né co partiye, elles-ont décidé d'aler achène et madame Yvette m'a ravoyé.

Nic Vos n's'rez né d'trop tout lès deûs pou mè spliqui... Racontez-m'in pau comint c'què ça s'a passé dins lès dernîs temps

Séb Nos n'avons né arété d'travayî. Nos volines iète prêt'à temps. ..Nos n'avons pwint pris d'condjés d'puis chîz mwès !

Nic Savez bé q'ça n'est né tout-à-fait règlemantaire, çoulà ?

Pat Nos-avons travayé l'dimanche èt de l'semaine nos-f'sines dès-eûres supplémentaires à tarlarigo...

Séb I paraît q'si tous lès cés qui travaytè font dès-eûres de pus, ça don'ra d'l'ouvrâdje à tous lès cés qui n'd'ont pwins !

Nic Djè n'sus né si seûre què ça du résultat !

Séb C'est toudis c'què dj'ai intindu l'ôte djou à l'télévision.

Nic I n'faut né toudis crwère èc'què l'télévision raconte... Disez, vos-avez sté payés d'vos-eûres de pus ?

Pat Non, nos l'avons fait gratuitemint pou sauver l'atelier ! De toute façon, on n'aureut né seû nos payî.

Nic Si d'comprend bé, ça va mieus d'puis q'messieu Fernand n'est pus dins l'atelier ?

Pat Cint coups mieus !... Madame Yvette a nomé Sébastien come Premî d'atelier èt il a tout candjé.

Nic Ho là, Sébastien !... Premî d'atelier èt gradeû !... Vos cumulez !... Atinçion, pac'què pou l'momint on n'wèt né foûrt volti lès cés qui cumultè !

Pat Il a « restructuré » tout l'service, come on dit mètiant... Mais pèrsonne n'a pièrdu s'place !...C'est rare, savez ça, à l'eûre actuwèle !

Nic C'n'est né à mi qui faut l'dire, djè coneus l'tchanson... Nous-ôtes, dins lès banques, ... enfin djè n'sus né là pou critiqui l'ciène qui m'paye...

Séb Nos-avons min.me trouvé l'temps d'lire saquants lives qu'on a scrit su l'crise de vingt-neuf...

Nic Come qwè n'bone crise a quèq'fwès du bon !... Vos v'là dev'nus pus malins sans fé bran.mint d'èfoûrts !

Séb Nos-alons fé come en c'temps-là : ène politique de grands travaûs !

Pat Nos-alons cachî après dès-nouvias tissus...

Séb Erfer toute èle décorâcion, rimplaçî lès ridaûs èt lès tentures

Nic C'est vrai què l'magasin fait n'miète vié ! Ene bètchîye de couleur en'f'reut pwins d'tort !

Séb I nos faut in nouvia logo pou nos publicité.

Pat Fé in clip vidéo q' nos djurons nous-min.mes!

Nic Hè minute !... I faut dès liards, savez, pou fé tout ça !

Pat Ah mais ça, nos comptons sur vous...

Nic Vos-avez rate dit, vous-ôtes !... Djè n'sus né l'lot'rie nationale, savez mi !

Séb Et nos-alons cachî après dès sponsors pou fé de l'publicité pindant lès salons !

Pat Si tout va bé, l'anèye qui vét nos lanç'rons n'colèccion d'mayots d'bin.

Nic Vos-avez raison, i faut mwins d'tissu... Mais maleureûsemint, c'n'est né pu ça q'ça cousse mwins tchèr !

Séb Et petète min.me dès tout novias modèlè dè singlèt èt dè scaneçons, dè p'tites culotes èt dè soutiens-gordje...

Nic Ca i-èst !... Nos v'là d'ins lès frou-frous érotiques, té mètнант !

Pat Mais nos défil'rons nous-min.mes pou n'né co payî dè manequins.

Nic Vos-alez défilèr en soutien-gordje ? Djè voureus bé vire ça !

Séb Ah oui, mi ètout !... Moustrez-nous in pau comint c'què vos f'rez...

Pat Quand djè dis nous, djè veus dire lès p'titès mins d'l'atelier pou lès loques dè feumes, èt nous pou lès ciènes dè-omes.

Nic Notez bé q'dj'aveus compris !... I vaut d'alieûrs mieus insi pou vos clientèle !

Séb Savez bé q'nos tchaufeû èst d'venu cuistot èt djardinî en min.me temps ?

Nic Ah ça, c'èst n'bone idèye !... C'èst c'qu'on apèle : directemint du producteûr au consomateûr !

Séb C'èst li qui va aprèster lès din.ners qu'on va chèrvi dins les open air !

Nic Vos-alez chèrvi dè din.ners ?...

Pat Oui, come on fait au fotbal, dins lès lojes...

Nic Mais v'là n'bone idèye !... A condiçion d'lès fé payî !

Pat Ah bé seûr... Nos volons bé ieus ofri lès p'tits fours...

Séb Mais i faut qu'is paytè leû din.ner !

Nic Djè creus què m'dirèçcion va iète binaise dè vos-iniçiatives... Djè va ieus présinter l'dossier séyance tènante... Djè sins q'nos-alons awèr'dès bonès nouvèles...
A t't-à-l'eûre... *elle sort à FD*

Scène 6 : Sébastien, Patrice, Sarah, Jacky, Nadège,

Sar *entre à FG* Advinez qui c'què d'vès d'vire passer d'avant l'magasin ?... Jacky Vilain èyè s'feume... Is vont ariver au djardin...

Séb Nos-alons ieus fé l'min.me coup qu'à messieû Jean... Alez, chacun à s'place.
ils reprennent la position d'automates

Nad *entre FD avec Jacky, en mode retro trente* Bondjou à tèrtous... Is n'rèspnd'tè né !

Jac Alons, Nadège, vos wyez bé q'c'èst dè manequins !

Nad D'aboûrd c'èst qu'is vont co r'mète ça ave leu Hop en l'air !

Jac Open air !... C'èst vrai q's'is lès ont mis dins l'djardin, c'èst qu'i gn'a n'raison.

Nad On lès rincontèr'reut au cwin d'in bos qu'on n'ieus d'mand'reut né d'djà l'eûre !

Jac N'euchîz né toudis peû insi, va... *il cogne un mannequin avec le doigt* Vos-intindez bé q'c'èst du toc ! *il reçoit un coup de poing* Aïe !

Nad Pouqwè avez criyé ?

Jac Djè n'ai né criyé, dj'ai dit aïe insi, sans sondjî !

Nad *pendant ce temps elle a senti la cuisse d'un mannequin qui réagit en automate*
Jacky, il a boudjé !

Jac Qui c'qui a boudjé ?

Nad Bé l'mannequin !... Il a fait ça... èt puis ça... *elle imite*

Jac En'disez pwins d'bièstrîyes !

Nad Siè !... Quand dj'ai sintu s'... ès'...

Jac Mais qu'avez sintu, hon Nadège ?

Nad Dj'ai sintu s'min !...

Jac Mais non, c'est dès-idèyes què vos vos f'jez... Wètez, mi djè va lè r'wètî dreut dins lès-îs... *il s'approche très près du visage du mannequin*

Séb Beuh ! *cris de Jacky et Nadège*

Jac Mais non, c'è-st-in il'lusion

Nad *en reculant près d'un autre mannequin* Alons-nous-in dè d'çi, is m'font peû ! *le mannequin la prend par la taille* Aïe !... Mais volez bé m'lachî ? *il la lache*

Jac Qu'avez co, hon Nadège ?

Nad I m'a pris pa l'taye èt m'a r'sèré conte dè li !... Come s'i voleut m'rabrassî !

Jac Arètez d'prinde vos rêves pou dès rèyalités, va !

Pat Pourtant èlle a bé manqué d'i-passer !

Nad Què c'qu'il a dit ?

Jac Vos-avez intindu n'saqwè ?

Nad Oui !... Et djè vos-asseûre què d'n'ai né rêvé... Ca v'neut dè ç'costé-çi... *Jacky s'approche pour voir*

Sar *à l'opposé* Vos n'wèrez ré, vos n'avez né vos lunètes.

Nad Vos-avez intindu ?... C'est ç-tiçi qu' causé mètnant ! *elle approche timidement son visage*

Sar Bondjou madame Nadège ! *elle pousse un cri et semble s'évanouir.*

Jac *se précipite et la gifle...* Mais arètez d'i-fé peu insi, va s'i vous plait .

Nad Is-ont min.me invinté dès manequins qui caustè !...

Séb *ils se démasquent* Vos stez v'nu chwèsi n'twèlète pou vos feumes, messieû Jacky ?

Jac *reprend son air hautain* Djè n'vos creus né !... Nos-avons tout c'qu'i faut à nos maison.

Nad Mais non Jacky, vos savez bé q'nos n'avons pwins d'loques insi à nos maison.

Jac Nadège !

Séb Pourtant vos stez abiyés en mode rétro trente tous lès deûs.

Jac Nos n'avines né l'chwès, puisquè tout l'monde è-st-abiyés insi !

Pat Donc, c'èst q'vos-avez v'nu quer dès loques incognito : vous ave n'fausse barde èyè vous dès lunètes dè solèye !

Jac Non, nos n'avons né mis lès pièds dins l'magasin !

Nad Ah non ça, i n'a né volu !

Sar Ou bé vos lès-avez fait ach'ter pa in-ôte ?

Jac Non !... Nos lès-avons leuwè dins n'locâçion pou lès téyates !

Nad Mais seûlemint pou huit djous pac'què ça cousse tchèr !

Jac Nadège, s'i vous plait, suçez n'bablute ou in suke, mais taisez-vous !

Nad Jacky, vos savez bé què l'suke, c'èst fourt mwais pou lès dints !

Jac Oui, mais quand on-a n'langue qui dépasse dè sès dints, on finit pa l'couper quand on tchaffiye dè trop !

Séb Et què c'qui nos vaut l'oneûr dè vos visite, d'aboûrd ?

Jac Djè vés vire messieû Fernand.

Séb Vos n'l'avez né vu au magasin ?

Nad I nos-aveut dit d'intrer directemint pau djardin pou n'né rincontrer l'personèl !

Pat Et bé ça, c'èst raté !

Jac Nadège, s'i vous plait, disez vos prières !

Nad Djè n'saureûs, dj'ai roublié m'live dè mèsse !

Séb Djè suppose què c'èsteut pou causer d'ène saqwè d'important sans iète vu ?...
Ene saqwè d'grand come ène maison !

Nad I paraît qu'il èst nwèr' !

Pat Ah mais mètnant, èlle a r'pris dès couleûrs !

Sar D'alieûrs, èle n'èst pus à vinde !

Jac I m'a fait ça ?... Pourtant, l'dèrnî coup què d'sus v'nu, i m'a co dit...

Séb Dèpuis l'dèrnî coup, i gn' a ieu du nouvia !

Jac I gn'a aukeune confiance à awèr'à li !

Nad Et dire què dj'èsteuts d'djà prête à l'enregistrer quand i tchant'reut !

Séb Intrè nous, djè n'ai jamais intindu messieû Fernand tchanter !...

Nad C'n'èst né d'li què d'cause, c'èst dè s'ca...

Jac Nadège, taisez-vous !

Sar Ah ça, pou in cas, c'è-s-in cas !

Jac Allez m'quer vos patron !

Séb Vos volez causer d'messieû Fernand ?

Jac Bé oui, bé seûr !

Sar C'n'èst pus nos patron !... Il èst d'venu vindeû dins l'magasin !... Mais ça n'fait ré,
djè va vos l'quer quand min.me !... *sort à FG*

Pat Savez bé q'Sébastien èst dèv'nu Premî d'atelier ?... Il a d'djà candjé toute
l'organisâcion d'l'atelier

Jac Et en plus, il a doné des promôcions pou q'ça m'cousse pus tchèr !

Nad Souvint quand on fait dès promôcions, c'èst mèyeû martché !

Jac On raconte en vile què lès-afaires èn'vont pus wère à l'Maison Edmond Cardinal !

Séb Qui ç'qu' a dit ça ?... Au contraire, ça va du tonère !

Pat D'alieûrs, on vét d'ingadjî Claudia Shifler pou présinter l'colèccion l'anèye qui vét.

Séb A in pris q'vos n'saurîz adviner, télmint qu'il èst waut !

Jac Il a signé in contrat ave Claudia ? ...

Séb Escusez-m', mais dj'ai d'l'ouvrâdje in r'tard !... On n'arive né à chure, télmint
qu'on-a dès comandès !

Pat Et mi djè deus co r'laver l'auto d'madame Yvette èt puis fé dè l'tarte !... C'èst fou
c'què lès djins mindj'tè quand c'èst pou ré ! *ils sortent à FG*

Scène 7 : Jacky, Nadège, Fernand

Jac Dj'aveus bé raison dè m'méfiyî d'li !

Nad Et mi qu'aveus d'djà fait dè l'place pou mète èl canari !

Jac Mais on s'in fout, du canari !

Nad Mais in canari, ça tchante toute èle djournèye !

Jac Vos n'avez qu'à mète èl posse, ça r'véra au min.me.

Nad Ah non !... Dins l'posse, is trafiy'tè bran.mint d'trop èt puis c'èst toudis dè
l'musique dè sauvâdje !

Fer *entre à FG* Bondjou à vous deûs !

Jac Djè n'irai né pa quate tchemins...

Nad Aus quate tchemins, on va fé in rond-pwint...

Jac Vos stez in faus-pilate !

Nad Vos n'aurîz né du vinde èl canari !

Jac C'èst du protèccionisme, come on dit... Et en Europe, c'èst dèsfindu d'awè dès monopoles !

Fer Mais què c'què vos m'racontez ?

Jac Vos-avez mis n'grife su vos mode rétro trente. Du coup, djè n'peus né l'vinde dins m'magasin !... Et pourtant, vos mode, èlle ègzisteut d'puis bé longtemps !

Fer Oh là, djè n'i-sus pou ré !

Jac Conclusion, djè n'wès pus in tché dins m'magasin !

Nad Mi djè n'aime né d'vire in tché dins l'magasin .

Fer Et bé v'là n'bone raison d'rach'ter l'Maison... Mais vos ratindez, vos ratindez... V'là pus d'chîz mwès q'vos m'avîz promis n'rèponse dins lès huit djous...

Jac Chaque coup què d'vès vos vire, i gn'a toudis n'saqui d'lè vous èt nos d'vons toudis causer du canari !

Nad In causer, c'èst bé, mais l'doner, c'èst mieus !

Jac Et puis, comint volez què d'rachète l'atelier puisque djè n'vind pus ré !

Fer Franchement, vos n'èstèz né mau du tout, abiyés insi !... Ca vét dè'd'çi ?

Jac Non, nos lès-avons leuwè...

Nad Mais pou huit djous seulemint pac'què ...

Jac *à Nadège* Ca va, c'èst bon insi !... *à Fernand* Vos d'vrîz sawèr'què ça n'vét né dè d'çi, puisqu'i paraît q'vos stez dèv'nu vindeû !

Fer Oui !... Lès dèrnîs vindeûs q'nos-avons ieu n'travayines né bé... Il a falu q'djè m'sépare dè ieus !...

Jac Eyè vos promèsse, vos vos d'avez séparé ètout petète ?

Fer Non, m'proposiçion tèt toudis... Mais mètnant i faut vos dèspèchè.

Jac Djè suppose què lès condiçions ont candjé ?

Fer Ah oui ça !... Mètnant, i faura i-mète èl paquet !

Nad Fé in paquet ave l'canari ?

Jac I paraît min.me què vos-avez nomé vos gradeû, Premî d'atelier !...Ave n'doube quinzaine à payî, bé seûr !

Fer Ah ?... Djè n'sus né au courant !... Ca deut iète èm'feume...

Jac Et Claudia Shifler, c'èst vos feume ètout, petète ?

Fer Ah non, ça c'è-st-in manequin !

Jac En'faissez né l'inocint, djè n'ai né invie d'rîre !

Yvette et Béatrice entrent à FD. Les voyant, elles prennent la pause de manequin

Jac Djè suppose què vos stez au courant què d'sus candidat à l'élècçion du président dè l'fédèrâçion walone dès patrons tayeûrs røyunis ?

Fer Toutes mès félicitâçions !

Jac Eyè vos feume èst candidate ètout !

Fer Ah bé ça, djè n'in peus ré, mi !

Jac Et ave l'nouvèle mode dè votâdje, èlle a toutes lès tchances dè gagnî *il s'est appuyé sur l'épaule de Béatrice qui se laisse aller* Mais què c'qui s'passe, hon droçi ?

Nad Qu'avez m'pètit Jacky ?

Jac I m'a ch'nu què c'manequin-ci tchèyeut... Mais non, il èst bé dreut...

Nad Jacky !... Lès manequins !... Il in manque !

Fer Djè vos jure què djè n'd'ai pwint pris !
 Nad Mi djè vos dis qu'il in manque !
 Jac C'est q'vos-aurez mau compté !... Messieû Fernand, djè n'veus né q'vos feume fuche présidente !
 Nad *elle compte les mannequins...* Djè r'comince : iun, deûs, trwès...
 Jac Djè n'veus né d'djà qu'èle fuche candidate !
 Fer Ca, ça s'ra petète pus malajîle !
 Jac Vos m'avez toudis dit q'c'èsteut vous l'patron !
 Fer Ah bé avant, oui... Mais mètnant... Mais djè va l'impêchî, dj'vos l'promès.
 Nad *s'est approchée des mannequins* Jacky, c'est dès feumes !
 Jac Qui ça ?
 Nad Lès manequins !... C'èsteut dès-omes èt is sont dèv'nus dès feumes !
Yvette enlève son masque mais Béatrice garde le sien
 Yv Et alors, ça vos dèrindje ?
 Nad Jacky, au s'cours !... *et rebelote la syncope et la gifle*

Scène 8 : Jacky, Nadège, Fernand, Yvette, Béatrice

 Yv *à Fernand* Eyè vous, què c'què vos-alez m'impêchî ?... Et pou cominçî, què c'què vos f'jez droçi .
 Fer I faleut bé r'cèvwèr'nos-invités puisque vos n'estîz né là !
 Yv Vos stîz co bé seûr in route à causer d'sus m'dos !
 Jac Madame Cardinal, crwèyez bé què d'n'i sus pou ré !
 Nad On èst djuste vènu pou l'canari !
 Yv *à Jacky* Vos stez djalous d'nos succès !... C'est grâce à Marion... Mais c'est grâce à mi ètout, puisque c'est mi qui l'a ingadjé !
 Fer Oui, on l'sait bé q'Marion a toutes lès qualités... Au premî pas d'costé, djè l'tape à l'uche !
 Nad Non, n'tapez né l'canari à l'uche !
 Yv *à Jacky* Et vous, vos vourîz iète président èt vos n'èstez né d'djà tayeûr !
 Jac En'vos ènèrvez né, madame Cardinal, ça n'èst né bon pou l'santé !
 Yv En'vos-ocuepez né dè m'santé !
 Jac A propos, vos résultats stines bons ?
 Yv Qué résultats, hon ?
 Jac Dès ègzamins q'vos-avez stè passer chez vos méd'cin...
 Nad I paraît q'vos-avez rincontré Alzheimer ?
 Yv Fernand ! Què c'què c'est co d'ça pou in-istwère ?
 Fer Ah djè n'sus au courant d'ré !...
 Yv Vos-avez tout djuste trente secondes pou disparaite... Eye f'jez-vous tout p'tit dins l'magain qu'on n'vos wèye né d'djà ! *Fernand sort à FG*
 Béa Ah bé il èsteut temps !... Djè cominçeus à atraper n'crampe dins m'bras !
 Yv Vènez, Béa, què d'vos présinte nos concurrent !... Vos savez bé, l'cé qui tèt in boutique dè loques au cwin dè l'rue...
 Béa In boutique ?... Au cwin dè l'rue ? Non, djè n'l'ai d'djà jamais r'marqué !
 Nad Si nos causines du canari ?

Yv Oh vous, vos comincez à m'énervé ave vos canari...
 Nad Messieû Fernand m'l'aveut toudis promis...
 Béa Si vos pinsez qu'i tét toudis sès promèsses !
 Nad Dj'ai d'djà ach'té l'gayole pou l'mète !
 Yv Et bé m'tez vos-n'ome dèdins, insi vos s'rez tranquiye !
 Béa Et quand i tchant'ra trop foûrt, mètez n'couverte dèssus pou qu'i s'taise !

Scène 9 : Jacky, Nadège, Yvette, Béatrice, Sarah, Patrice, Sébastien, Jean

 Sar *entre à FG* Tout èst prêt'pou l'open air dè d'min, madame Yvette. Et toutes nos comandes dè l'sèmène sont d'djà prètes !
 Béa Eyè l'qualité ?... Avez r'wèté à l'qualité ?
 Sar C'èst parfait come d'abitude !
 Yv Ca c'è-st-in-équipe !... Vos n'd'avez né n'parèye, èno messieû Vilain !
 Pat *entre à FG* Tous lès p'tits fours sont prêt' pou d'min, madame Yvette !
 Béa Dj'espère qu'is s'ront aussi bons què l'coup passé !
 Pat Dj'ai asprouvé n'nouvèle recète !... Vos m'in direz dès nouvèles.
 Béa Spliquez-m'ça tout d'suite...
 Pat Ah non, c'è-st-in s'crèt djusqu'à d'min !
 Séb *entre à FG* Marion a d'djà fait trwès projèts d'afiches !
 Yv Em'foto !... Dj'ai roublé d'i-doner m'foto !
 Séb Ca n'fait ré, dè toute façon, i gn'a pus pwint d'place pou l'mète !
 Béa Comint ?... On n'mètra né s'foto su lès-afiches ?
 Séb Siè, c'èsteut pou rire !... Marion va v'ni vos lès moustrer.
 Béa Et bé puisquè tout èst prêt' pou d'min, nos-alons pouvwèr'nos-occuper dès-élèccions.
 Jac Madame Cardinal, djè vos d'mande in dèrnî coup dè r'tirer vos candidature.
 Yv Min.me si vos mè l'demandez en trin.nant vos vinte à tère, djè nè l'f'rai né !
 Jac Vos risquez d'lè r'grèter !
 Béa Nos n'avons né peu d'vous !... Vos-alez vire èle buse què vos-alez ramassî !
 Yv Mètnant, djè creus q'nos nos-avons tout dit... Arvwèr'messieû Vilain !
 Jac Arvwèr'... Mais nos nos r'wèrons !
 Yv Arvwèr' madame Canari... euh madame Vilain. *ils sortent à FD*
Jean entre à D en tenue rétro trente
 Sar Mais wètez qui v'là !... Et qu'il èst bia abiyé insi !
 Séb Pourtant, il aveut juré qu'i n'in m'treut pwint !
 Pat Mais come messieû Jean n'èst né in-imbécile, il a candjé d'avis .
 Jean Il a bé falu... Tout l'monde mè r'wèteut d'trèvié pac'què d'n'èsteus né abiyé come lès-ôtes !
 Sar Vos wyez, messieû Jean, c'èst ça l'mode... On-invinte ène saqué d'nouvia èt on fait n'miète dè publicité...
 Pat Et puis tout l'monde chut come dè bèdos !
 Jean Ah mais mi, c'n'èst né ça... C'èst djusse pac'què dj'ai r'trouvé l'costume dins m'guèrnî...

Sar En'cachez né à vos spliquî, messieû Jean... Vos stez in-ome come lès-ôtes, i gn'a ré d'mau à ça.

Séb Si vos n'avîz né trouvé ç'tênue-là dins vos guèrnî, vos d'aurîz acheté ieune !

Jean Ah non fait !... Djè n'mè lèye né abobiner pa l'publicité, savez mi !...

Yv Allez, assez tchafié... Djè sus prèssèye de vire lès-afiches... Sébastien, allez quer Marion... *il sort à FG*

Béa *à Jean* Béatrice Saint-Jean !... Djè vos trouve fin bia abiyé insi !

Jean Merçi madame... Jean, ancien Premî d'atelier...

Pat Dèpuis qu'il èst pensioné, i vét nos dire bondjou tous lès djous

Sar Nos féliciter pou l'qualité d'nos n'ouvrâdje...

Pat Et nos-incouradjî à trouver dès nouvelès-idèyes !

Sar D'alieûrs, dèmin, i va présinter dès modèles ave nous à l'open air

Jean Ah mais ça, ça n'èst né...

Béa Ca n'èst né n'mwèche idèye ça messieû Jean !... Djè vos félicite !

Jean Merçi madame... Vos mè l'pay'rez, vous-ôtes !

Scène 10 : Yvette, Béatrice, Sarah, Patrice, Jean, Nicole

Nic *entre à FD* Ca i-èst, èm'dirèccion èst d'acoûrd !... Mon Dieu, messieû Jean, què vos stez bia insi !

Jean Oui, ça va, on m'l'a d'djà dit !

Nic Non mais djè cause sérieûsemint, savez... Vos n'èstèz pus à r'conaite !

Jean Oui bé ça va...

Nic Is sont d'acoûrd, mais is-ont tout d'min.me mis dès condiçions... Is trouvtè qu'messieû Fernand n'a pus vramint lès capacités qu'i faut pou jérer l'société...

Yv Ah mais ça, i n'èst né question qu'i r'viène mète sès pièds la-d'dins !

Nic I ieus chène ètout qu'i s'reut bon, après tout c'qu'is-ont fait pindant lès chîz mwès passés, què l'pèsonèl fasse partie du comité d'dirèccion ...

Jean On-aura tout vu !

Yv Dj'i-aveus pinsé... Djè va d'mander au pèsonèl de présinter in candidat.

Jean Ca i-èst !... V'là in syndicat dins l'boutique !

Nic I gn'a co n'saqwè... Is d'mand'tè... Enfin, is veuiltè awè in délégué de l'banque dins l'comité...

Jean V'là co ôte chouse !

Nic In p'tit coup come èl gouvernement l'a fait quand il a sauvé lès banques...

Yv Dj'èspère què ça s'ra vous !

Nic C'èst c'qu'is-avines l'air de dire, en-èfèt...

Yv Mi ètout, dj'ai n'saqui à mète dins l'comité... Béatrice... Enfin, djè veus dire madame Saint-Jean !

Pat Djè sus tout-à-fait d'acoûrd ave vous, madame Yvette... I n'faut né roubliyî q'c'èst grâce à lèye què nos-avons r'démaré.

Sar Et qu'èle vét co d'nos fé awè n'grosse comande à l'tchambe syndicale dès notaires !

Yv Hé oui !... Quand on-a marié l'pus gros industriel de l'région...

Béa Disons putot in-abitwè dès sales de bridje, de pokèr' èye dès casinos !

Yv Oui, mais quand min.me, nos d'avons bé profité !

Scène 11 : Yvette, Béatrice, Sarah, Patrice, Jean, Nicole, Marion, Sébastien

Séb *entre à FG avec Marion* Atinçion, v'là lès surprises !
Ma Oh messieu Jean, come vos stez bia !
Jean Oui ça va, vos n'alez né vos-i-mète ètout !
Ma Non mais c'est vrai... Vos stez tout radjon.ni...
Jean Eyè n'vos foutez né d'mi au-d'zeu du martché !
Ma Djè n'ris né d'vous !... On peut bé dire qu'in ré vos-abiye !
Jean Ec'què vos-alez m'lachî lès baskèts !
Ma Eyè v'là qu'i cause come lès djon.nes, té mètnant !
Béa Alez Marion, moustrez-nous rademint c'què vos-avez fait.
Ma Et bé v'là... En réyalité, c'est toudis l'min.me afiche !
Nic Vos n'avez fait qu'ène seûle afiche ?...Et i vos-a falu tout c'temps-là ?
Ma Pou fé l'dèssin, ça a dalé rate !... Mais pou trouver in slogan, ça, c'è-st-ôte chouse...
Béa Oui, bé moustrez toudis...
Ma In-bas d'l'afiche, ça s'ra en nwèr èt blanc, pou fé pus trisse.
Nic Ene bone afiche deut atirer l'atinçion ! Si èlle èst trisse, lès djins n'lè r'wèt'ront né.
Ma Ca simbolise èle crise... I fait sombe, come dins in tunel, on n'in wèt né l'débout...
Sar Mi, djè trouve què c'est foûrt... I gn'a pus pwint d'feumière qui sort dès tch'minèyes dès usines... C'est tout-à-fait l'rèyalité...
Ma Et au mitan, nos mètons vos foto.... Ene bèle robe, in bia sourire èt vos deugt qui mousse èl'dèzeu d'l'afiche...
Béa Come si èle nos d'seut : wètez c'què ça va dev'ni si djè sus présidente !
Ma In waut d'l'afiche, c'est-in bia ciel bleu ave in grand solèye...
Béa Et dins l'solèye, i gn'a plin d'feumière qui sort dès tch'minèyes dès-usines...
Sar Eyè d'sus l'costé, c'est les vacances : du bia sâbe doré d'sus n'mèr'bleu azur...
Ma Dins chaque cwin, ène foto d'ène twèlète de waute cousture
Nic Pou bé moustrer q'c'est lèye qui nos faut come présidente !
Ma Mètnant, i gn'a pus qu'à trouver in slogan qui tap'ra dins l'tchèsse dès djins
Nic Et q'avez trouvé ?
Ma Ré !... Ou putot siè !... Djè n'sais né l'quél'chwèsi...
Béa Disez toudis, nos chwèsirons ave vous...
Ma « Ave Yvette, c'est chwète ! »
Jean Les mawouches, on lès-intind criyî tous lès djous au nût !... C'est d'in romantique !
Sar C'est vrai q'ça fait lugûbe quand on lès-intind par nût ...
Ma Si vos volez, i gn'a « Yvette, c'est nos vedète ! »
Nic Djè trouve què ça fait trop cinéma, mi, çoulà...
Ma Ou bé « Ave n'twèlète de d'chez Yvette, vos stez toudis coquète ! »
Béa Ca, c'est bia !... C'est ç-tèlla qui nos faut prinde !
Nic En'pinsez né qu'èle fait trop pèsonèle... Nos d'vrines putot l'warder pou l'publicité d'l'atelier.
Sar Elle a raison, c'est tout djusse èc'qu'i nos faut.
Ma Dj'ai co pinsé à « On s'lève tèrtous pou Yvette »

Jean Et padsou, vos mètrez : èle ciène qui achète ène robe aura n'crin.me au chocolat come cadaû !

Béa Messieû Jean a raison... Ca fait n'miète trop dèssert.

Ma Ou bé : « Ni baguète, ni courbète, ça c'est Yvette ! »

Nic Ni baguète, ni courbète ! ... « Ni baguète », ça veut dire qu'èle nè compte né min.ner lès djins à l'baguète quand èle s'ra présidente...

Béa Et « Ni courbète », ça veut dire qu'èle nè s'lèyra né fé pa pèrsonne...

Sar Ca s'ra n'présidente qui saura c'qu'èle veut.

Nic Ah ça, pou sawè c'qu'èle veut, èle sait c'qu'èle veut !...

Jean Wètez-l'... Ele sè r'drèsse dédjà come ène mazindje alintour d'ène vièye grouzèle !

Rideau

ACTE III

Quelque temps après... scène vide

Scène 1: Marion, Sébastien, Sarah, Patrice, Jean

les quatre membres du personnel entrent à FG et FD en Haute Couture et défilent

Jean *entre à D en mode rétro trente* C'n'est né co pourtant l'momint du carnaval !

Ma Ah messieû Jean !... Qu'in pinsez ?

Jean Né grand chouse dè rare !

Séb Nos stons en plène répètiçion pou nos défilé !

Jean Abiyés insi ?

Ma Toutes lès prévisions distè q'c'est bé rate èle fin dè l'crise.

Sar Lès djins vont r'cominçî à gagnî n'masse dè liards èt à lès dèspinser

Pat On va r'aler au restôrant, sorti, s'abiyî...

Ma Ele mode va candjî, i faleut iète prêt'à temps !

Séb Marion a ieu l'idèye d'ène mode ègzentrique, plène dè couleurs...

Pat Nos-alons r'fer dè twèlètes dè waute cousture èt nos lès vindrons...

Sar Ca chèrvira d'vitrine à nos confèçion.

Pat Nos-avons r'fait l'min.me coup qu'ave l'mode rétro trente...

Ma Nos-avons comincé pa keude pour nous, puis nos stons dalés nos prom'ner en vile.

Séb Lès djins nos-ont chû èt nos n'savons pus pa'yu tourner télemint q'nos-avons dè comandès !

Ma On-a du ingadjî dè p'titès mins !

Sar Min.me Jacky Vilain èyè s'feume ont v'nus nos-ach'ter dè twèlètes !

Pat I va falwèr'vos-i-mète ètout, messieû Jean !
 Jean Ah mais ça, i n'd'èst né quèstion !
 Ma Vos n'alez né quand min.me continuwer à vos abiyî come en mil neuf cint trente !
 Jean Vos m'avez ieu in coup, vos n'm'aurez né deûs !
 Séb Si vos volez, vos défil'rez ave nous !
 Jean Mais pour mi, vos m'pèrdez pou in sot !
 Pat On-a du plaisi, savez messieû Jean, à défiler...
 Sar Wètez, nos-alons co répéter in coup èt vos nos direz vos n'avis.
ils refont leur défilé
 Jean Messieû Edmond deut bé seûr sè r'tourner dins s'traû !... Ah oui, bé seûr què oui !
sort à D - les autres sortent à FG

Scène 2 : Jacky, Nadège, Yvette, Béatrice, Nicole

Jac *entre à FD avec Nadège, habillés en HC ...* Pèrsone, alons-i... C'n'èst né pou ça, mais nos-avons bèl'air, insi !...
 Nad Mi djè trouve què ça m'va bé !... Djè m'sins toute radjon.niye !
 Jac Si vos l'crwèyez, c'èst d'djà toudis ça !...
 Nad Dè toute façon, nos n'povines né fé autremint q'lès-ôtes !
 Jac Non !... Mais dj'ai bé vièyi d'vingt ans en passant l'uche du magasin des Cardinal !
 Nad Ho l'yez vos n'amour prope dè costé... On m'a toudis dit q'pou iète bia, i faleut soufri !
 Jac On n'peut né dire què vos-avez soufri bran.mint, vous !
 Nad Comint d'sez ?
 Jac Ré, c'èsteut pou rire !... I m'aveut pourtant bé dit d'vèni dirèctemint pau djardin !
 Nad Djè n'sais né, c'è-st-ave vous qu'il a causé...
 Jac Come d'abitude, qu'i m'a dit... Donc, c'è-st-au djardin !...
 Nad Avez vu ?... Is-ont r'tiré leûs manequins !... Volez gadjî qu'is n'f'ront pus pwint d'Hop en l'air ?
 Jac Open air, Nadège, open air !...
Yvette, Nicole, Béatrice entrent à FD, habillées en HC, et défilent
 Béa Bondjou à vous deûs !... Vos-avez padvant vous l'comité d'dirècçion dè l'Maison Edmond Cardinal quasimint au grand complèt !
 Yv Djè sus l'dirèctrice générale !
 Nic Mi djè sus l'dirèctrice financière !
 Béa Eyè mi, l'dirèctrice comèrciale !
 Nic I n'manque què Sébastien... nos dirècteûr dè producçion !... Mais c'èst normal, li, i travaye !
 Nad Vos n'travayé pus à l'banque ?
 Nic Dj'ai pris in condjé sans solde !... Ca arindjeut bé tout l'monde : èle banque pac'qu'èle n'aveut pus in gros salaire à payî èyè mi pac'què dj'ai bran.mint d'plaisi droçi...
 Nad Vos travaillez pou ré ?
 Nic Non, djè touche in trait'mint en rapoûrt ave m'condiçion !
 Nad Ah vos-avez mis vos condiçions ?

Béa Dins tous lès cas, djè vos félicite pou vos twèlètes !... Eles vos vont fin bé à tous lès deûs !

Nad Ah mais çeus-çi, nos n'lès-avons né leuwé !

Jac Nadège, s'i vous plait !

Nad Bé qwè, nos povons bé ieus dire què nos-avons v'nu lès ach'ter droçi, tout d'min.me.

Béa Min.me sans l'dire, nos lès-aurines èrconeû !... I gn'a q'roçi qu'on keud dès twèlètes parèyes, èno messieû Vilain ?

Jac Dj'èspère bé què c'coup-çi djè pourai lès vinde dins m'magsin !

Béa Ah nos n'd'avons né co causé... I faudra réyuni nos comité pou in discuter !

Jac Vos-avez d'djà ieu dès nouvèles dès-élèccions, madame Cardinal ?

Yv Non, né co !... Eyè vous ?

Jac Non pus !

Nad Mais d'après c'qu'on raconte, il aureut s'buse !

Jac Nadège, vos-alez m'fé mori avant l'âdje !

Nad Bé qwè, què c'què dj'ai co dit ?...

Yv Et c'est pou causer dès-élèccions q'vos stez v'nus ?

Nad Non, on aveut rendez-vous ave messieû Fernand !

Béa Ah bon ?... Pourtant i n'a pus ré à dire dins l'société !... Et pouqwè avîz rendez-vous ?

Nad Bé pou l'canari !

Jac Enfin non !... I nos-aveut doné rendez-vous pou discuter d'in-afaïre... comint c'què d'va dire, hon mi...

Nad Nos-avines rendez-vous pou i'ach'ter l'canari qu'i nos-a promis !

Yv Mais dè qué canari causez ?

Jac D'in canari qu'il a érité... enfin djè n'sais né comint vos spliquê...

Nad Du canari q'vos-avez dins vos villa dins lès-Ardènes.

Béa In canari dins lès-Ardènes ?

Nad Du Congo !

Yv Les-Ardènes du Congo ?... Djè n'comprend ré du tout à c'què vos d'sez !... Vènez bwère ène jate dè café, les fîyes... On va vos l'avoyî, vos vos dèsbrouy'rez ave li...

Béa V'là qu'i s'mèt à vinde dès canaris à l'place dè travayî, té mètnant !

Nic Djè sins q'ça va co iète ès'fîesse !... *sortent à G*

Scène 3 : Jacky, Nadège, Fernand

Jac Vos n'aurîz né du causer du canari.

Nad Bé c'est li qui nos-aveut dit...

Jac Oui, à li... Mais né à lèye !

Nad Comint né à lèye ?

Jac Né à lèye sans li.

Nad Et si c'est li sans lèye ?

Jac Non pus !

Nad Et quand c'est li ave lèye ?

Jac A ç'momint-là, oui.

Nad Ah bon !... Vos pourîz r'cominçî pus doucemint ?...

Jac *Fernand entre à FG* Ah tout d'min.me !... Ca fait bé longtemps q'nos vos ratindons !

Fer Djè n'poveus né tout d'min.me vèni tant què m'feume èsteut çi !... Vos n'i-avez ré dit, au mwins ?

Nad Non, nos-avons djusse causé du canari !

Fer Mais enfin, djè vos-aveus dit qu'i n'faleut né l'contraryî.

Nad I gn'a ré d'mau fait, èle n'a ré compris !

Fer Eyè vous, èc'qu'i vos-arive dè comprinde ène saqwè ?

Jac Messieû Fernand, nos n'èstons né v'nu droçi pou nos fé disputer !

Fer Et pouqwè stez v'nus d'aboûrd ?

Jac Nos stons v'nus pou vire comint c'què lès-afaires évoluwètè.

Fer Ca va foûrt bé, i gn'a pus ré à vinde !

Jac Vos n'volez pus vinde ?... Pourtant l'dèrnî coup...

Fer Oui mais d'puis c'temps-là, tout a candjé !

Jac I gn'a vramint pwins d'confiance à awèr'à vous !

Fer Què volez !... Fernand propose èt Yvette dispose !

Jac Some toute, vos n'èstez pus ré dins l'boutique !... Vos n'valez né pus qu'in pèt d'tchat !

Fer Messieû Vilain, atinçion à c'què vos d'sez !... N'oubliez né q'vos stez dins m'maison !

Nad Ah bé non fait, nos stons au djardin !

Fer Vos-èstez dins l'djardin dè m'maison à mi, èt ça r'vét au min.me, èspèce d'èwarèye !

Jac Comint avez dit ?... Messieû Fernand, faisez atinçion come vos causez à m'feume !

Fer Vos feume !... C'èst vrai q'vos-alez bé achène !... Vos stez aussi bièsses iun q'l'ôte !

Jac Ertirez ça tout d'suite, sinon d'vos r'passe vos casake ! *il le poursuit*

Fer Vos n'mè f'jez né peû... C'n'èst né pac'què vos-abayez foûrt...

Jac Et vos m'avîz promis qu'èle nè s'reut né candidate à l'élècçion... Mais min.me pou ça, vos n'avez né t'nu vos promesse !...

Nad Agnez-l', Jacky, agnez-l' !

Jac Vos n'avez ré d'bon dins l'vinte !... Dès parèyes à vous, c'èst lès rassérer qu'i faureut fé !

Fer Et dès come vous, c'èst dins n'maison pou lès fous qu'i faut lès mète !

Jac Disparaissez ou djè fais in maleûr !... *ils se battent, Jacky frappe et Fernand sort à FG en criant*

Nad Oh Jacky, què vos stez bia quand vos vos-ènèrvez !...

Jac Ca n'm'arive né souvint, pourtant !

Nad C'èst bé c'què d'dis !

Jac Comint ?

Nad Ré !... C'èsteut pou rire, hin m'pètit Jacky !

Scène 4 : Jacky, Nadège, Yvette, Nicole, Béatrice

- Béa *elles entrent à G* Ah messieû Vilain, vos stez co là. Tant mieus !... Nos-avons réyuni l'comité d'dirèccion èt v'là c'què nos-avons décidé...
- Jac *tout heureux* Djè sus seûr què vos-avez n'bone nouvèle à m'anonçi...
- Nic Nos-alons r'fer n'nouvèle ligne dè waute cousture mais, en min.me temps, nos continuw'rons l'confèccion dins lès tayas standard !
- Béa Tout s'f'ra droçi dins l'atelier èyè l'magasin nos chervira d'sale d'ègspozicion permanente...
- Nic Du coup, i nos faut in-ôte magasin pou vinde èle confèccion.
- Jac Ah merci bran.mint !... Djè saveus bé què d'poveus compter sur vous !
- Nic Comint c'què d'va vos spliquê ... Si Vilain Couture èsteut coté en bourse, nos dirines que nos lançons in- OPA
- Jac Dè qwè ?
- Béa Nos-avons décidé d'ach'ter vos magasin et tout c'qui gn'a d' dins.
- Jac Ré q'ça ?... Et si djè n'sus né d'acoûrd ?
- Béa Si vos n'volez né, nos mètons n'grife su l'nouvèle colèccion èt vos continuwez à n'pus ré vinde
- Nic Et vos-alez tout dreut à l'fayite !... Tandis q'si vos nos lyé l'magasin, nos vos-ingadjons pou travayî pour nous...
- Jac Travayî pour vous !... Mi, Jacky Vilain !...
- Nad Et mi qui n'a jamais travayé dè m'viye !
- Béa Vous, vos-irez min.ner lès commandes en camionète au trèviè du payis...
- Nic Et vous, vos s'rez r'toucheuse à l'atelier...
- Béa A mwins qu'on délocalis'reut ça ètout !
- Nad Daler travayî au Vietnam ?... Ah non Jacky, i faut dire oui !
- Béa A mwins d'vos spécialiser dins n'sorte ou l'ôte... Lès gaines èt lès corsèts, par ègzimpe !
- Jac Ca c'est malin !... On n'in vind pus !
- Nic Raison d'pus !... A m'n'avis, messieû Vilain, vos n'avez né l'chwès !
- Yv Nos vos donons deûs-eûres pou pèser l'pour èyè l'conte !...
- Béa Mais vos n'avez wère à réfléchi...
- Nic I gn'a pwint d'ôte soluçion !... Arwèr'messieû Vilain !
- Jac Djè vos détèsse !... Vos stez co pus malonêtes què messieû Fernand ! *sortent à FD*
- Nad Mi, d'n'ai ré compris du tout !

Scène 5 : Yvette, Nicole, Béatrice, Marion, Patrice, Sébatien, Sarah

- Béa Dj'ai l'idèye què nos lès-avons assomés !
- Nic On peut min.me dire qu'is s'inr'vont ave leû cul tout cron !
- Yv Et dire qu'is pinsines què d'pièrdeûs l'tchèsse !
- Séb *entre à FG avec Marion, Patrice et Sarah* Madame Yvette, èl factèur vét d'passer èt i gn'a n'lète pour vous !
- Pat Et ça vét d'èle fédèrâcion ! El nom èst d'sus l'env'lope !
- Yv Ouvrez-l', Béatrice, mi djè triane dè trop pou l'fé !

Béa *ouvre et lit* Madame Cardinal, ta,ta,ta,ta... ta,ta,ta,ta... Nos-avons l'oneûr de vos-anonçi vos nominâcion à l'présidence de l'fédérâcion des patrons tayeûrs rëyunis... ta,ta,ta,ta... ave quatre-vingt-huit pour cent des vwès !

Yv Quatre-vingt-huit pour cent ?... *elle fait mine de s'évanouir*

Nic Dèmeurez ave nous, Yvette, c'n'est né l'momint d'parti !

Béa Non, vos-alez seulemint cominçi à travayî !

Yv Djè n'in r'vés né !... Patrice, champagne pou tout l'monde ! *il sort à G*

Nic C'est domâdje què Jacky Vilain èst parti, dj'aureus bé volu vîre ès'tchèsse !

Béa Deûs catastrofes su l'min.me djournèye !... I n'in faut né d'pus pou l'fé tchëyi moûrt !

Yv Merci toutes lès deûs pou tout c'què vos-avez fait...

Sar I n'faut né roubliyî q'nos-avons n'masse cabalé ètout !

Yv Ah mais djè n'oublie né, fuchîz tranquîyes !

Pat *entre à G* I gn'a pus pwins d'champagne, madame Yvette !

Yv Comint ça ?

Pat Dj'aveus d'mandé à messieû Fernand de l'mète au frigo, mais i l'a mis au congélateûr èt toutes lès boutèyes ont pété !...

Béa Djè gadje qu'il l'a fait esprès !... Tant pis, on s'in pas'ra.

Yv C'est vrai tout d'min.me què d'va iète foûrt ocupèye...

Béa Dirèctrice de l'Maison, présidente de l'fédérâcion... tous vos rendez-vous chez l'notaire !

Yv Oui, i gn'a co ça ètout... I va falwèr'què djè m'fasse rimplacer...

Nic Vos n'povez né quand min.me vos fé rimplacer à l'fédérâcion ! Què c'què lès djins dîrines !

Yv A l'fédérâcion, non... Mais dins l'Maison Edmond Cardinal ... Djè don'reus bé n'partiye d'mès rèsponsabilités à Marion, par ègzimpe...

Ma A mi ?... Djè n'va né quand min.me prinde vos place , èno...

Yv Non, mais m'assister... Djè sus seûre què vos-in sortirîz aussi bé q'mi !

Séb Vos-avez raison, madame Yvette, i faut sondjî à l'av'nir !

Yv Hè doucemint Sébastien !... Djè n'sus né co bone à mète à l'ospice, savez !

Séb C'n'est né ça què d'voleus dire, madame Yvette... Mais vos-avez raison d'chwèsi Marion... Tout l'monde èl'wèt voltî èt èlle a toutes lès qualités qu'i faut pou min.ner l'boutique !

Béa Vos wyez, m'pètte fiye, djè vos l'aveus dit qui faleut forçî l'dèstin !

Ma Vos-avîz raison, maman...

Pat *à Béatrice* Comint ?... Vos stez s'fiye ?

Séb *à Marion* Et vous, s'maman ?

Béa C'est ça, mais c'est l'contraire !

Pat *ensemble avec Sébastien* Et comint n'nos l'avez jamais dit ?

Ma Pac'què m'man n'voleut né... Ele pinseut q'ça poureut fait dès djalousies intrè nous.

Béa Et djè n'voleus né profiter de m'situâcion pou l'mète en avant dès-ôtes !...

Pat Et vous, madame Yvette, vos l'savîz bé ?

Yv Depuis l'début !... C'est d'alieûrs depuis c'temps-là q'nos stons dev'nues foûrt camardes, Béatrice èyè mi !... Alez in pau quer messieû Fernand qu'on euche ène part de plaisi... Mais né in mot de c'què vos v'nez d'aprinde ! *sortent à FG*

Nic Vos-alez co l'fé amarvoyî ?

Yv Djè va i-anonçi l'résultat dès élèccions !...

Nic Et surtout, insistez su lès quatre-vingt-huit pour cent !... Ca f'ra co n'miète pus d'èfèt !

Béa Dins tous lès cas, djè sus binaise de vire què Marion èst vue voltî pa lès-ôtes.

Nic Oh mais mi, djè n'd'ai jamais douté... On l'sinteut bé en causant ave ieus... Nos-avons vramint n'bone équipe !

Scène 6 : Yvette, Nicole, Béatrice, Fernand

Fer *entre à FG* I paraît q'vos-avez n'saqwè à m'dire ?

Yv Oui, mais en vitesse pac'què dj'ai rendez-vous chez l'notaire !

Fer Co toudis ?... Djè m'demande bé c'què vos-alez toudis fé rolà ?

Nic Si on vos l'diseut, vos n'nos crwèrîz né !

Fer Oh c'n'est né malajîle à d'viner !

Yv Vos connaissez madame Saint-Jean ?

Fer Non !... Bondjou madame !

Béa Ascoutez-m' ça !... Bondjou madame !... Bondjou Fernand !

Fer Bondjou !... *la dévisageant* Béatrice !

Béa Oui Fernand, c'èst mi !

Yv Èyè qwè Fernand ?... Pouqwè n'm'avez jamais causé d'lèye ?

Fer Oh, on s'a djuste rincontré in seûl coup !

Yv C'n'est né pou ça q'vos n'povîz né m'in causer !

Fer Djè n'saveus né q'c'ît lèye, mi !... Vos m'avez toudis causé d'madame Saint-Jean èt jamais de s'pètit nom...

Béa Djè sus veuve de Ludovic Saint-Jean !

Fer Toutes mès condolèyances !

Béa *à Yvette* Vos wyez bé q'djè n'compteus né bran.mint pour li !

Yv C'èst lèye, èl notaire !

Fer Ah vos stez notaire ?

Béa Non, né du tout !

Fer Vos vos foutez d'mi ?

Yv Quand d'vos d'seus q'dj'aleus chez l'notaire, c'èst d'lè lèye què d'daleus.

Béa Nos nos donines rendez-vous au Salon des dèssèrts pou bwère ène jate de café, mindjî n'pâtis'riye èt tchafyî n'miète...

Fer Et pouqwè c'què vos m'avez minti, d'aboûrd ?

Yv Djè n'sais né... Pou l'plaisi !...

Fer Ah bé ç-tèllà !...

Yv Et vous, pouqwè c'què vos n'm'avez ré dit ?

Fer Djè n'sais né... Pou l'plaisi !...

Yv Nos-in r'causerons pus trad... Pou l'momint i gn'a d'l'ouvâdje qui vos ratind au magasin... *Fernand sort à FG*

Scène 7 : Yvette, Nicole, Béatrice, Jacky, Nadège, Sarah, Sébastien, Marion,
Patrice, Fernand

- Jac *entre à FD avec Nadège* C'est d'djà nous !... I n'nos-a né falu longtemps pou réfléchi !
- Nic Ca, nos l'savines bé !... Qu'avez conv'nu ?
- Jac On èst d'acoûrd su vos proposition, à condition d'nos-ingadjî tous lès deûs.
- Yv Vos n'povez né sawè l'plaisi q'ça m'fait !
- Nic Nos-alons fé dès travaûs dins vos magasin, èt pou cominçî suprimèr l'lodj'mint qu'i gn'a au-d'seus !
- Nad Ayu c'què nos-alons daler ?
- Béa Ca n'a pwint d'importance si vos-alez travayî au Vietnam !
- Nad Ah non, mi djè n'va né au Vietnam !
- Nic Ave lès liards que nos vos don'rons, vos n'aurez qu'à ach'ter in apartemint en vile.
- Nad C'est pou dev'ni fou, ça, in-apartemint en vile !
- Nic Mais vos n's'rez jamais d'dins !... Vous vos s'rez toudis su lès tch'mins...
- Béa Et vous, vos f'rez dès-eûres de pus tous lès djous !
- Séb *entre à FG avec Sarah, Patrice et Marion* I paraît q'c'est Marion qui d'vét l'patrone de l'maison ?
- Yv Hè là, douc'mint !... Djè i-donc dès rèsponsabilités, mais djè d'meurè dirèctrice !
- Sar Ca n'a pwint d'importance, nous on vos wèt voltî toutes lès deûs !
- Yv *à Sébastien* Volez bé daler quer messieû Fernand, dj'ai n'saquè à i-dire... Eyè sèrez l'magasin, nos s'rons pus tranquîyes ! *Sébastien sort à FG*
- Nic I va co bé seûr ramadjî... V'là qu'on l'fout à l'uche, èt aussi rate après on va lè r'quer !
- Béa Djè l'intind d'djà !... « Comint volez travayî dins dès conditions parèyes, hon vous ? »...
- Nic C'est s'n'ètèrnèl refrin... Nos cominçons à l'conaite par keûr !
- Fer *entre à FG avec Sébastien* Djè comince à d'awè m'sou d'fé lès voyes !... Comint volez travayî dins dès conditions parèyes, hon vous ?
- Béa Il a sautlé d'dins à pieds jwints sans touchî lès bourds !
- Nic Si vos-avîz djwè à l'lot'riye, vos-auriz gagné l'gros lot !
- Yv Nos comité d'dirèction s'a rèyuni, èt il a pris dès décisions importantes !
- Béa Puisquè nos-alons keude su-m'sure èyè fé de l'confèction en min.me temps, i nos faut de l'place. Droçi, i fait trop p'tit !
- Nic Nos-avons proposé à messieû Vilain d'i-rach'ter s'magasin èt il èst d'acoûrd !
- Jac Et ça messieu Fernand, c'est l'batche qui r'tourne su l'pourcha !
- Béa Què volez dire ave ça ?
- Jac I gn'a chîz mwès, c'est li qui m'proposeut d'rach'ter vos magasin !
- Yv Il a fait ça ?... Malgré què d'n'èsteus né d'acoûrd ?
- Jac C'est pou ça q'nos v'nines aussi souvint !... Pou discuter d'l'afaire .
- Nad Mais quand i g'naveut n'saqui, on causeut du canari !
- Yv Vos v'là co toudis ave vos canari, vous ?
- Jac C'èsteut l'porte de sortiye... Si gn'aveut n'saqui, on n'causeut né du magain, on v'neut pou ach'ter l'canari.

Yv Mais d'n'ai jamais pwint ieu d'canari !...

Jac Et come i n'faleut né vos contraryî à cause dè vos maladie...

Nad Vos savez bé : quand vos-avez rincontré Alzheimer !...

Yv Mais enfin, djè n'sus né malade !... Fernand !

Fer Djè n'ai trouvé q'ça !...

Yv Et bé pou vos puniçon, vos-alez travayî ave messieû Vilain èyè s'feume !

Nic C'èst dins lès condiçon du contrat !... Jacky ira porter lès paquets q'vos aprèstrez, èt Nadège s'ra r'toucheuse à l'atelier.

Jac Travayî ave in faus-cul parèye, ça jamais !

Fer Travayî ave in martchand d'loques, ça jamais !

Béa C'èst ça, ou bé c'èst l'Vietnam !

Nad Ah non, djè n'veus né daler au Vietnam ave messieû Fernand !

Séb Travayî ave ieus', ça n'nos plait qu'à mitan, savez !

Nic Bah, pèrdez paçyince !... Li, i n's'ra jamais là... Et ave lèye, vos rirez n'masse !

Scène 8 : Yvette, Nicole, Béatrice, Jacky, Nadège, Sarah, Sébastien, Marion,
Patrice, Fernand

Yv Puisquè tout l'monde èst là, djè va vos aprinde ène grande nouvèle !... Dj'ai candjé m'tèstamint !... Quand djè n's'rai pus là, l'Maison Edmond Cardinal ira tout dreut à Marion !

Fer Et bé mi, djè n'sus né d'acoûrd !... On n'coneut ré dè ç'fiye-là... On n'sait né d'djà d'ayu c'qu'èle vét !

Béa Fernand, vos vos rap'lez dè l'boum què l'fiye du farmaçyin de Villeret aveut fait pou sès vingt ans ?

Fer Non, né du tout !

Béa Nos-avines pourtant dansé saquants coups achène !

Fer Djè n'mè rapèle né !

Béa Au momint dè r'parti, vos m'avez d'mandé d'vos r'min.ner en-auto pac'què vos stîz v'nu à pied !

Fer Ca, c'èst possîbe !... Djè f'seus souvint d'l'auto-stop !

Béa Mais in cours dè route, c'èst vous qui m'a fait du stop-auto !... Et neuf mwès après, dj'ai érité d'ène pètte Marion... Marion Borremans, come ès'maman !

Yv *à Béatrice* Marion, c'èst s'fiye ?

Ma Fernand, c'èst m'papa ?

Fer C'èst l'fiye dè s'papa ? *ils veulent s'évanouir mais les autres les en empêchent*

Séb Messieû Fernand !... Comint avez fait ça ?

Fer Djè n'sais né, ça m'a scapé !

Béa Alez, Marion, rabrassez vos papa !

Ma Djè sus v'raimint oblidiye ?...

Fer Vènez dins mès bras, m'pètte Marion !... Dj'ai toudis dit q'djè wyeus voltî c'pètte fiye-là !

Yv Mais Béatrice, pouqwè n'mè d'avez jamais causé ?...

Béa Si vos crwèyez q'c'èst facile !... C'èst come si dj'èsteus in bas d'in èstcheule... Dj'ai monté l'premi boûdjon pou vos présinter m'fiye...

Nic C'est toudis l'premi pas qui couse !
 Béa Puis dj'ai monté l'deuzième quand nos-avons comincé à sorti achène èt puis l'trwèzième quand d'vos-ai dit q'dj'aveus rincontré Fernand quand nos stines djon.nes ...
 Nic I gn'aveut pus què l'quatrième à monter pou i-dire èl rèstant !
 Béa Oui mais dj'ai sté tournisse èt d'n'ai né ouju !
 Yv Oh djè n'vos-in veus né alez... Au contraire, djè trouve què vos-avez ieu bran.mint d'courâdje pou warder in secret parèye...
 Béa Merci Yvette.
 Yv Marion, ça s'ra toudis l'pètiète fiye què d'n'ai jamais ieu... *à Fernand* Mais vous, djè n'vos pardon'rai jamais dè nè m'l'awèr dit !
 Fer Djè n'in saveus d'djà ré !
 Yv Vos n'avîz qu'à vos rensègnê !... Et puis, quand on è-st-à pied èt qu'on annonce dè l'pleuve, on mèt s'tchapia avant d'sorti !
 Nic Et vous, Marion, vos n'disez ré ?
 Ma Què volez què d'dise ?... On n'm'a né d'mandé m'n'avis !... Lèyez-m'èl temps d'dèstoûyî tout c'qui vét d'tchèyî !
 Yv *à Marion et Béatrice* Vènez ave mi toutes lès deûs... Nos s'rons pus tranquîye pou discuter d'ça en famîye ! *elles sortent à G*
 Fer Eyè mi, djè n'fais né partiye dè l'famîye ?
 Seb Lèyez-l'zè intrè coumères, messieû Fernand... Vènez putôt ave nous... Nos-irons ave messieû Vilain èyè s'feume fé l'tour du propriétaire... Enfin si on peut dire !... *ils sortent à FG*

Scène 9 : Nicole, Sébastien, Sarah, Patrice, Jean,

Jean entre à D en HC

Nic Mais wètez-ça qui c'qui nos-arive !
 Pat Et qu'il èst bia !... On direut in coq au d'seus dè s'femê !
 Jean Foutez-vous d'vous, vos stez pus près !
 Sar Toutes lès feumes vont sè r'tourner d'sur'li !... I va in fé dè ravâdjès !
 Pat Pourtant i nos-aveut co bé dit qu'i n'mètreut jamais dè bièstrîyes parèyes !
 Sar Oui mais ça, c'èst pou dire èl contraire dè-s-ôtes !... Mais dins l'fond d'li-min.me, djè sus seûre qu'i trouve nos colèccion foûrt bèle !
 Pat Dins tous lès cas, messieû Jean, c'èst bé maleûreûs q'vos n'èstîz né là
 Seb Nos avons apris n'masse dè nouvèles... Mais ça n'fait ré, on va vos spliqui.
 Nic Oui mais en vitesse, d'aboûrd... Pac'què sinon nos stons co là d'min !
 Séb Donc, madame Yvette èst nomèye présidente dè l'fédérâcion.
 Sar Ca va i-fé bran.mint d'ouvrâdje, ça fait qu'èle done ène partiye dè sès responsabilités à Marion
 Pat Mais c'èst là q'ça s'complice !
 Nic Pac'què sans sawè c'qui va s'passer après, elle fait s'tèstamint en faveûr dè Marion
 Séb Sans l'dire à pèrsonne, èt surtout à messieû Fernand !
 Sar Vos vos rap'lez bé q'madame Yvette aleut souvint chez s'notaire ?

Pat Et bé s'notaire, c'est madame Saint-Jean... Qui n's'apèle né Saint-Jean, mais Borremans

Nic Et qui èst en réyalité l'maman d'Marion !

Séb Intrè temps, madame Yvette aveut décidé d'rach'ter l'magasin d'Jacky Vilain

Sar Et pou ariver à ses fins, èlle i-a proposé d'lès-ingadjî droçi à l'atelier !

Pat Mais tout ça sans sawè q'messieû Fernand aveut proposé à Jacky Vilain d'rach'ter l'Maison Edmond Cardinal

Seb Donc, come on dit, v'là l'pourcha qui sè r'tourne su s'batche... Enfin, c'est l'contraire !

Nic Mais avant ça, madame Saint-Jean aveut dit à madame Yvette qu'elle aveut coneû messieû Fernand quand is stines djon.nes

Séb Mais messieû Fernand n'd'aveut jamais causé à madame Yvette

Sar Ca fait qu'èle s'a doné à conaite, madame Saint-Jean, né madame Yvette puisque lèye il l'coneut

Pat Et messieû Fernand a sté bé oblidjè d'lè r'conaite !

Nic Mais puisqu'on cause dè r'conaite, i gn'aveut n'saqwè qu'i n'conaisseut né ! C'est q'madame Saint-Jean s'apèle Borremans dè s'nom d'djon.ne fiye

Séb Come Marion qui s'apèle Borremans ètout !

Sar Vos cominçez à comprinde ?

Jean Non, ré du tout !

Pat Mais c'est pourtant facile !... Si èles s'apèltè Borremans toutes lès deûs, c'est qu'èlles sont parint achène !

Nic Eyè l'pus simpe, pou iète parint, c'est d'iète ès'fiye... Ou bé s'maman, ça dépend pau d'bout qu'on l'prind !

Séb Comint c'què nos pourines bé dire pou fé pus simpe ?

Sar In djou qui pleuveut, madame Saint-Jean a rincontré messieû Fernand dins in-auto.

Pat L'auto a tcheu in pane èt messieû Fernand a cominçé à tchipotèr

Sar Mais come i n'èst né mécanicyin, i n'a seû lè r'fer !

Nic I pleuveut, i f'seut nût, i gn'aveut pèrsone

Séb Madame Saint-Jean a ieu peû èt messieû Fernand l'a pris dins sès bras

Sar Et alors... Et alors... Et alors... (*puis tous*) Fernand è-st-arivé, hè, hè !

Pat Et Marion a chû neuf mwès après !... Vos-avez compris mètnant ?

Jean Né grand chouse !

Nic C'n'èst né pourtant malajîle !... Messieû Vilain steut prêt'à ach'ter l'maison d'madame Yvette puisque messieû Fernand i'aveut proposé, mais finalemint c'est madame Yvette qui achète èl magasin d'messieû Vilain qui va travayî ave messieû Fernand qui n'a pus ré à dire dins l'boutique !

Séb Eyè Marion c'est l'fiye dè Béatrice Saint-Jean qui s'apèle Borremans èt qui èst foûrt camaråde ave madame Yvette qui a marié Fernand qui èst l'papa d'Marion Borremans ! (*les deux*) C'est facile pourtant !

Jean Messieû Edmond deut bé seûr sè r'tourner dins s'traû !... Ah oui, bé seûr què oui !

Scène 10 : Nicole, Sébastien, Sarah, Patrice, Jean, Fernand, Jacky, Nadège
Yvette, Béatrice, Marion,

- Fer *entre à FG avec Jacky et Nadège - voyant Jean* Ayu c'què vos-avez pris tout ça, hon vous ?
- Jean Djè coneus assez l'maison q'pou sawè m'chèrvi tout seû !
- Fer Djè vos-ai d'djà dit q'vos n'avîz pus ré à fé dins l'magasin !
- Jean Si vos-avîz sté à vos n'ouvâdje, djè n'aureus né ieu à m'chèrvi mi-min.me !
- Fer Dj'èsteus en mission... en mission d'èrconnaissance !
- Séb Ah oui, ça, c'est vramint l'mot qui convét !
- Jean Dè toute façon, vos n'èstèz jamais là quand i faut !
- Fer Permètez-m'dè vos dire què c'n'èst né vos-affaires !
- Jean Mais vos-avez bé fait, insi dj'ai seû asprouver à m'n'aise ! Ec'què dj'ai bé chwèsi ?
- Fer Et vos n'l'avez né payé, bé seûr !
- Jean I faleut iète là pou r'cèvwèr' !
- Fer Oh mais vos n'pièrdez ré pou ratinde !
- Séb *à Jacky* Et alors, lès bleuzayes, on-a bé visité l'atelier ?
- Nad Lès bleuzayes ?... Què c'què ça veut dire ?
- Sar C'èst souvint insi qu'on apèle lès dèrnîs arivés !
- Pat Et en général, on ieus djouwe n'masse dè quintes au r'vièrs !
- Jac Mais mi, djè n'sus né in bleu !... Djè gadje tout c'què vos volez q'dj'in coneus pus q'vous dins l'confèccion !
- Séb Nos wèrons ça ave l'temps... Dins tous lès cas, vos l'pèrdez d'bé waut pou iun qui vét d'ariver !
- Sar Vos rindez compte dè c'què nos-aurines ieu come patron s'il aveut rach'té l'maison.
- Pat Mi d'va vos dire ène saqwè !... S'il continuwe insi, i n'f'ra né long feu dins l'boutique !
- Jac Vos povez dire tout c'què vos volez, djè n's'rai quasimint jamais çï !... Djè n'aurai né à suporter vos tchèsses bé longtemps !
- Séb Non, mais Nadège, lèye, s'ra toudis ave nous...
- Sar Eyè l'dèrnî qui nos-a causé come vous, il a fini à l'opital, apwèsoné pa s'mindjî !
- Pat Eyè d'puis c'temps-là, i nè r'coneut pus sès djins !
- Nad Mon Dieu m'pètit Jacky, n'm'abandonnez né, savez !
- Séb Mais on va quand min.me vos fé n'confidence avant q'ça n'tourne mau...
- Sar I n'a jamais sté quèstion d'ingadjî Claudia Shifler !...
- Pat C'èsteut pou vos dèscouradjî d'ach'ter l'maison
- Séb Pac'què nous, nos savines bé q'messieû Fernand vos l'aveut proposé.
- Sar Eyè qu'il euche signé in contrat ave in manequin bé tchèr, ça vos-aureut fait r'culer.
- Fer Comint avez seû ça, vous-ôtes ?
- Séb Ah ça, vos nè l'saurez né !
- Fer Vos stez dè minteûrs !... Si vos l'avîz ieu seû, vos n'aurîz né raté l'ocasion dè l'dire à m'feume.
- Sar Nos-avines mieus r'troussî nos manches !... D'alieûrs, wètez l'résultat !
- Fer El résultat, c'èst qu'i va falwèr'travayî ave li !
- Nad El résultat, c'èst què d'n'aurai jamais pwint d'canari !

Fer Et co mwins'in canari du Congo !

Jac Disez, messieû Fernand, il ègzisse vramint, l'canari du Congo ?

Fer I gn'a longtemps q'vos stez marié ave lèye ?

Jac Oh oui, i gn' pus d'trente ans !

Fer Et bé crwèyez-m', ça s'wèt ! *Marion, Béatrice, Yvette entrent à G*

Nic Ah v'là nos p'tite Marion !... Et alors, èc'qu'on sè r'mèt d'sès-émôcions ?

Ma Djè comince à r'fé surface !... Mais dj'ai co du mau à rèspirer !

Nic Courâdje, i gn'a pire què ça !... Wètez tout c'què vos-avez gagné audjourdu !

Ma Oui !... Djè saveus bé q'dj'aveus n'maman formidâbe !... Qui a tout fait pou q'djè veuche à l'èscole pou fé c'què dj'aveus inviye... *Beatrice sort son mouchoir*

Djè sais bé mètnant q'dj'ai n'deusième maman !... Qui m'a fait in tèrîbe cadaû en m'nomant éritière dè l'Maison Edmond Cardinal !...

Yv Béatrice, prèstèz-m'vos mouchwèr'dè poche !

Ma Et enfin, djè coneus m'vrai papa !... I gn'a in quart d'eûre, djè l'wèyeus inviye... Mais mètnant qu'i m'a dit qu'i m'wèyeut voltî èt qu'i m'a séré dins sès bras, djè sus prête à l'vire voltî ètout...

Fer Yvette, vos mouchwèr'dè poche !

Yv Il èst d'jà tout cru !

Fer Ca n'fait ré, c'èst pou l'acruwi ètout !

Nic Alez r'pèrdez vos-èsprits !... Ele crise èt finiye, lès djins sont contents, èt nos-avons n'masse d'ouvrâdje !

Séb Eyè d'min, nos f'sons l'open air consacré à l'waute cousture !

Sar Mais nos f'sons l'défilé nous-min.me pou q'ça n'cousse né trop tchèr !

Pat Donc i faut q'ça fuche bé fait !... Puisquè nos stons là tèrtous, djè propose qu'on fasse ène dernière répétiçon...

Nic C'è-st-ène bone idèye !... Messieû Jean, vos f'rîz bé l'présintateûr !

Jean Djè n'vos creus né !

Sar Si vos-avez mieus, vos povez bé défiler ave nous !

Jean Mais ça, vos n'irez né l'raconter !

Fer Si vos n'volez né, vos payrez l'twèlète què vos-avez su vos dos !

Yv Pouqwè, i n'l'a né payé ?

Fer Non, djè n'èsteus né au magasin quand il l'a pris !

Yv Mais enfin, djè vos-ai dit q'vos n'avîz né à abandoner l'magasin d'èle djournèye !... Décidémint, i gn'a vramint pwint d'confiance à awèr'à vous !

Jean Arètez d'vos disputer !... Djè va présinter vos défilé !...

Nic Ah enfin, ène miète dè bone volonté !... Alons-i ! Musique !... *défilé comique qui, visiblement, n'est pas au point...*

Jean Ca n'èst né tèrîbe !... Vous, lès-omes, on direut dès viès tchfaûs qui ont min.né bèt'râves toute èle djournèye !... Et vous, lès feumes, on direut q'vos-avez travayé du maçon pindant huit djous !... Messieû Edmond deut bé seûr sè r'tourner dins s'traû !... Ah oui, bé seûr què oui !

Rideau sur un dernier (meilleur) défilé